

HOLY  
YEAR  
1983

FEBRUARY VASARIS

V

Y

T

I

S



Šiluva - Lietuva

Our Lady of Šiluva Roman Catholic Church Maizeville, PA

PUBLISHED BY THE KNIGHTS OF LITHUANIA

Vol. 69

No. 2



Vol. 69 No. 2 FEBRUARY VASARIS 1983

**SUPREME COUNCIL  
OFFICERS**

**Rev. Anthony Jurgelaitis, OP  
Spir. Adv.**

Providence College  
Providence, R.I. 02918

**Loretta Stukas, President**  
234 Sunlit Dr.  
Watchung, NJ 07060

**Elinor Sluzas, 1st VP**  
55 Brandt St.  
Dayton, OH 45404

**Elsie Kosmisky, 2nd VP**  
140 S. Wylan St.  
Frackville, PA 17931

**Frank Petrauskas, 3rd VP**  
201 Bennington Dr.  
Syracuse, N.Y. 13205

**Nancy Miro, Rec. Sec'y**  
914 Lindley St.  
Bridgeport, CT 06606

**Ann Marie Kassel, Fin. Sec'y**  
7336-2 Winthrop Way  
Downers Grove, IL 60515

**Alphonse Trainis, Treas.**  
215 Jefferson St.  
Fairfield, CT 06432

**Anthony Radzevich, Trustee**  
R.D. 5  
Amsterdam, NY 12010

**Paul E. Binkis, Jr., Trustee**  
7234 S. California Ave.  
Chicago, IL 60629

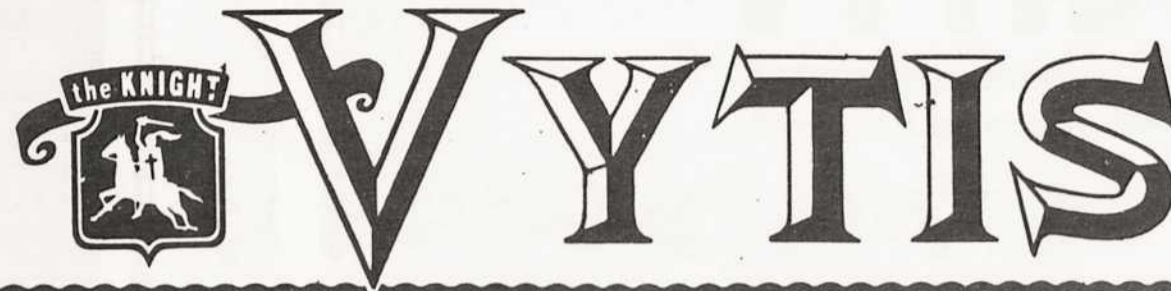
**John Narusis, Legal Adv.**  
113 Maple Street  
Crystal Lake, IL 60014

**LITHUANIAN AFFAIRS**  
**Dr. Jack J. Stukas**  
234 Sunlit Dr.  
Watchung, NJ, 07060

**LITHUANIAN CULTURAL**  
**Anna Klizas Wargo**  
125 S. Morris St.  
St. Clair, PA 17970

**RITUAL**  
**Helen Chesko, Chairman**  
1000 E. Pine St.  
Mahanoy City, PA 17948

**Magdalena Smailis**  
**Rita Pinkus**



**PUBLISHED BY THE KNIGHTS OF LITHUANIA**

VYTIS is published monthly Oct. thru May, bi-monthly June-July and August-Sept. by the **KNIGHTS of LITHUANIA**. Second class postage paid at Chicago, IL. Subscription - \$8.00 per year. All Correspondence should reach the Editors by the **FIRST** of the month - two months in advance of issue. The Editors assume no obligation to return any material not solicited.

All Correspondence should reach the Editors by the **FIRST** of the month

**VYTIS STAFF**

**ALDONA RYAN**  
**Editor in Chief**  
6591 McEwen Rd.  
Centerville, OH 45459

**STEPHANIE RASTIKIS**  
**Lithuanian Editor**  
104 Paw Paw St.  
Dayton, OH 45404

**MARY LUCAS, H.M.**  
**Food Editor**  
1913 Leo Street  
Dayton, OH 45404

**RUTH KAZLAUSKAS**  
**Liths in the News Editor**  
2453 W. 45th Place  
Chicago, IL 60632

**VIDA GECAS**  
**Layout**  
6236 Woodville Dr.  
Dayton, OH 45414

**HELEN CHESKO**  
**Council News Editor**  
1000 E. Pine St.  
Mahanoy City, PA 17948

**G. A. MACK**  
**Subscription Manager**  
2461 W. 45th St.  
Chicago, IL 60632

**SCHOLARSHIP**  
**William Piacentini, Chairman**  
326 Webster Ave.  
Cranston, RI 02920

**Vitalija Vaskelis, Sec'y-Treas.**  
6070 Carriage Hill Dr.  
Apt. 31  
East Lansing, MI 48823

**Rev. John Savukynas, MIC**  
**Albert C. Jaritis**  
**Clemencine Miller**  
**Anthony J. Mazeika**  
**Eva Kazokas**

**ARCHIVES COMMITTEE**  
**Longinas Svelnis, Chairman**  
43 Gage Street  
Needham, MA 02192

**PUBLIC RELATIONS**  
**Irene K. Sankus**  
10221 S. Komensky Ave.  
Oak Lawn, IL 60457

**LITH. LANGUAGE PROM.**  
**Dr. Algirdas Budreckis**  
147 Clay St.  
Quincy, MA 02170

**HONORARY MEMBERSHIP**  
**Alexander J. Aleksis, Hon. Chrmn.**  
30 West Main St.  
Waterbury, CT 06702

**Antanas J. Mazeika, Exec. Chrmn.**  
11140 First St. East  
Treasure Island, FL 33706

**Phyllis Grendal, Sec'y**  
915 E. 4th St.  
So. Boston, MA 02127

**Eleonore Laurin**  
**Helen Shields**  
**Stanley Vaitkus**  
**Rev. Anastasius Valancius**

**LCRA COORDINATOR**  
**Frances R. Petkus**  
800 Haldeman Ave.  
Dayton, OH 45404

**DISRICT PRESIDENTS**  
**MAMD**  
**Vincent Samaska**  
2415 S. Sawyer  
Chicago, IL 60623

**MCD**  
**Thomas Bruzga**  
R.D. 3  
DuBois, PA 15801

**NED**  
**Dr. Peter Bizanskauskas**  
424 North Cary St.  
Brockton, MA 02402

**MAD**  
**Lary Janonis**  
2124 Ellis Ave.  
Bronx, NY 10462





## Diamond Jubilee

Our Lady of Šiluva  
Maizeville, Pennsylvania

By Rev. Casimir Pugevičius

1907 was a great year for new Lithuanian parishes in America. This country was booming; railroads reached everywhere; a steel industry destined to become the world's greatest was beginning to flex its muscles; American cities were growing. To fuel all this, Pennsylvania's coal was needed. To dig the coal, thousands of strong young peasants from eastern and central Europe came in to take the place of upward-mobile Welsh and Irish in the mines.

Many of them had come to America thinking that the streets were paved with gold. When they arrived, they discovered not only that the streets were not paved with gold; in many cases, they were not even paved; and what was more, that they had been brought in to do the paving — and the building, and the forging and the mining.

Most of the new immigrants brought with them little of this world's goods; but in their veins flowed centuries of history, and in their hearts burned a deep Catholic faith. Everything was wonderful, but strange: the climate, the landscape, the language.

The Lithuanians, like many others, came fleeing political oppression and economic deprivation. In 1907, they were low man on the totem pole: the last to arrive up to that point. Coming from a land which had been dominated by its bigger neighbors for centuries, often mistaken for Poles or Russians, arbitrarily forced by immigration officials, teachers and sometimes insensitive clergy to anglicize their names, our parents, grandparents and great grandparents tended to congregate in an effort to retain their personal identity and to give each other mutual support.



Mural behind main altar

People with family or village ties found each other; mutual benefit fraternals sprang up, and so did groups of people wanting to organize a parish they could call their own. Along with the earliest immigrants came pioneer priests to provide the leadership. In the Providence of God, Rome had made provision for the so-called national parishes, and the bishops of the United States, then almost entirely Irish or German in origin, allowed such parishes to be established one after the other.

And so it was that a Lithuanian parish, under the patronage of St. Louis, was established in Gilberton as a mission out of St. Vincent de Paul, in Girardville, in 1907. The first pastor of the new parish, Anthony Milukas, was a priest who would go down in Lithuanian-American history not only as a shepherd of souls, but as an apostle of the press and as one of a small group of clergy who were responsible for the appearance of Lithuania, still 18 years away from independence, at the Paris World's Fair, and as one of those responsible

for the founding of the Sisters of St. Casimir. This parish has noble roots.

When the next pastor, Father Pautienius, decided it was time to build a new church, Maizeville was the site selected. This is not the place to re-tell the history of the parish. Suffice it to say that this beautiful church is the third one that the determined people of this parish have built, after the first two were destroyed by fire.

It was in the middle of the sixties, the pastor then was Fr. Albinas Vielskis, one of a new wave of Lithuanian immigration after World War II, who fled a new Russian oppression.

When the new church, the work of a Lithuanian architect, also a Displaced Person, was dedicated on November 26, twenty-one years ago, almost to the day by Bishop McShea, permission was granted to change the title to Our Lady of Šiluva. Why? Because, as the former Apostolic Delegate to the United States once told a meeting of the American bishops, everyone has the right to hear the Good News of



Jesus Christ in his or her own language. That means, not just the spoken language, but the cultural context as well.

Our Lady of Šiluva has special meaning for the Lithuanian-American, because it was at Šiluva, in Lithuania, that the Mother of God is said to have appeared back in 1608 — the oldest reported apparition of Our Lady in Europe. That apparition seen not only by shepherd children, but also by a Protestant pastor, marked the turning back of the Protestant reformation and the renaissance of Catholicism in Lithuania, which was the youngest daughter of the Church in Europe — the last nation to accept Catholicism. We'll be celebrating the 600th anniversary of the conversion of Lithuania in 1986.

Today, we enjoy something called the new ethnicity. It's no longer considered ignorant to be Irish, or shameful to be Slavic, or low-brow to be Lithuanian. We've come to realize that America is not a melting pot, in which each one of us must lose his or her identity, but a beautiful mosaic, in which each individual piece retains its own identity, while contributing to the beauty of the whole picture which is America.

In their statement of 1981 on cultural pluralism in the United States, the American bishops propose what they call a "Church Agenda":

"Within the Church herself we have a task set before us that cannot be taken lightly," the bishops say. "Parishes must not fear to be centers of cultural as well as spiritual inspiration, relating the customs and folkways of people to contemporary gospel teaching. This may often require special language provisions in catechists and worship. Insensitivity on the pastoral level can alienate even the most devout. Church organizations, whether local or national, should encourage participation in the wide range of opportunities offered by the ethnic diversity of the people of God in our country. Church schools

and Catholic education on every level must strive to make Catholics more conscious of the broad range of cultural experience available in our multiple Church traditions. This should not be limited to history, but related also to contemporary ethnic expression.

"Seminaries must take special care to include the history of the ethnic communities and their cultures in the training of young men for the ministries, as already directed by the Conference of Bishops. Moreover, the seminary environment itself must be such as to include broad ethnic appreciation...Eastern Catholic Churches — their origins and Church practices — can also be made familiar in the Western Church...

"Leadership positions in Church life should be open to those of all ethnic backgrounds who are canonically eligible and qualified. The Spirit blows where he wills.

We celebrated the seventy-fifth anniversary of a parish. The parish is not the church building, nor is the parish the rectory; the parish is a living community of people, whom the parish plant is meant to serve, as a tool. The rectory is the priests' home and parish office; the church building is the house of God and gate of heaven — but the church building is not the parish.

The parish is many things: It is an organization of organizations; it is school, whether or not there is a building with classrooms; in some cases, the parish is a cultural center, enabling people to gather and to share everything good from karate lessons to folk dancing. But this is not the be-all or end-all of the parish.

There are more important elements of parish life, such as the novenas and prayer groups and other occasions on which the people gather as a parish family to raise their minds and hearts to God and to bear witness to their Faith. However, this is still not the heart of parish life.

More important than all the fundraisers and even organizations, and even more important than the parish school, or even the popular devotions, is the administration of the sacraments, those milestones of our life in God, from Baptism through the Anointing of the sick. These are more direct encounters with Christ.

But the most important of all and the center of all parish life is the Eucharist: Sacrament and Sacrifice. Even though we encounter Christ in all of the sacraments: Baptism, Confirmation, Holy Orders, Matrimony, Reconciliation and Anointing we encounter Christ most of all in Mass and Communion. The altar is the center of parish life. Every other aspect of parish life, including the other sacraments, is a preparation for our encounter with Christ in the Mass and Communion: the Eucharist. Every aspect of parish life receives its value from that Eucharistic center and reflects back to the Eucharist. Like so many planets orbiting the sun, the other six sacraments, the sacramentals, the apostolic and social and educational activities receive their light from the Eucharist as the stars do from the sun and reflect that light and spiritual energy back towards the Eucharist.

On this seventy-fifth anniversary, this diamond jubilee of this parish, congratulations are in order to you, the parishioners and to you, Father Jarsunas. We join you in thanking God for all the blessings of the past seventy-five years. We pray for all those pastors and parishioners who have gone to eternity, and finally we pray for the future of this parish of Our Lady of Šiluva, for you the pastor and people of this parish, that whatever the future holds in store, God might give you the wisdom and the courage, the Faith, Hope and Love to handle it.





## BOOK REVIEW

Sister Virginia Vytell, CJC

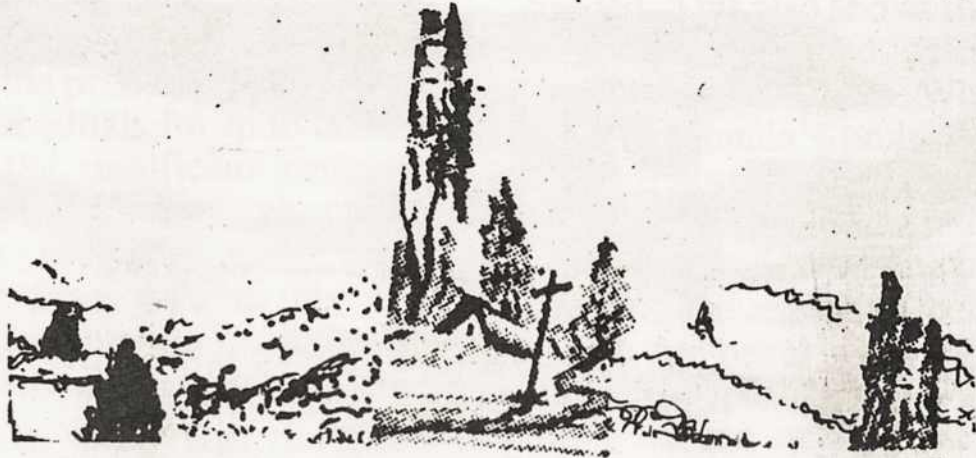
On February 16, 1918, the people of Lithuania, with help and encouragement from Lithuanian-Americans, declared their independence from Czarist rule. But this life of freedom, however, was interrupted after 23 years when a systematic reign of terror and enslavement was launched in Lithuania by invading Soviets after World War II.

Using the same method as in Afghanistan 40 years later, that is, "in the name of a treaty of friendship and mutual assistance", Soviet troops in June of 1940 invaded 3 small peaceful nations on the shores of the Baltic Sea, Lithuania as one among them, and the planned Soviet Genocide of the 3 nations was begun.

From Lithuania alone more than 30,000 people were deported to Siberia under sub-human conditions. Though interrupted by the German-Soviet War the deportations were resumed in 1945 and continued into 1950 until one-fourth of the population was destroyed or exiled. The "Black Holocaust" of the Jewish people at the hands of the Nazis is well known and highly publicized and the Nazis criminals have been sought out and punished, but the horrors of the "Red Holocaust" of Lithuanians through the brutality of the Soviets is only now beginning to surface and to reach the western world.

A book, "Soviet Genocide in Lithuania" which had been displayed in the showcase of the Albright Memorial Library in Scranton during the week of June 14th, is considered by many as the most carefully researched and meticulously documented account of Soviet atrocities in Lithuania.

In it the author, Juozas Pajaujis-Javis, presents a comprehensive examination of the policies of national



and cultural genocide as practiced in Lithuania by the occupying armies and political bureaus of the Soviet Union. He shows the philosophical link between totalitarian aggression and genocidal political action.

A revelation is given in frank and painful detail of the persecutions, repressions, and violations of human decency as inflicted on the people by the Soviets. A detailed analysis and a first hand description is made of the Gulag, the Soviet Forced Labor Camp System. It is a vivid and terrifying portrait of the tragic fate of political prisoners whose only crime is that of seeking freedom and self-determination.

Juozas Pajaujis-Javis (1894-1973), a citizen of the United States in 1952, had joined the Library of Congress in Washington, D.C. where he served for 15 years. As an educator he had taught at the Institute of Commerce in Klaipeda and later as a professor of Economics and Economic Geography at the University of Vilnius in Lithuania, and, after coming to the United States, at the University of Alaska.

A political figure with a PhD in Social and Political Sciences, Juozas Pajaujis-Javis had been a member of the Lithuanian Parliament in 1926-27 and of the Lithuanian Delegation which negotiated a Trade Agreement with the Soviet Union in Moscow (1926). Fifteen years later (1941) he was chosen as Minister of Labor by the Provisional Lithuanian Government which had been formed between the Soviet occupations of Lithuania.

With all his experience and knowledge of the inner functioning of the Soviets, Juozas Pajaujis-Javis supplies the American public with valuable information. The number of America's specialists on Soviet and East European Affairs is considered low, it is all the more urgent that the Soviet strategy to conquer a people be seriously studied in "Soviet Genocide in Lithuania".

It is likely that Moscow and Washington hold the fate of much of the world in their hands. A lack of information on Soviet strategy could leave our Central Government unequipped to make foreign policy decisions in favor of world democracy. The fact remains that researching Soviet Affairs in Moscow or in Eastern Europe at best is an extra-ordinarily difficult task, refugees from Soviet countries are more easily reached and their writings are now available. The book, **Soviet Genocide in Lithuania** by Juozas Pajaujis-Javis can be obtained from The Lithuanian National Foundation Inc., P.O. Box 21073, Woodhaven, New York 11421.

Here is your opportunity as Knights of Lithuania to purchase the book that you may learn what most of the world does as yet fully know about the tragic experiences of our Lithuanian people.

Contribute a book to the library in your city. Let others read of the horrors inflicted on our people that they may realize the agonizing Calvary endured by an entire nation. May it be a prelude to her resurrection!



## ON FEBRUARY 16



Lietuviškos kapinaitės dail. Adomo Galdiko

### Translation

**Liutas Grinius**  
Member of the Executive Board  
The Supreme Committee for the  
Liberation of Lithuania

Address at the Lithuanian Cultural, Centre, Brooklyn, N.Y. on February 21, 1982 on the occasion of the sixty fourth anniversary of Lithuania's declaration of independence in the city of Vilnius, Lithuania, February 16, 1918.

Forty and two years after the occupation of Lithuania by the Soviet Union one can occasionally hear skeptics profess that independence of a small nation is only a myth.

— It is a natural for such thoughts to be advanced by Communists in Lithuania because it is in their interest to propagate the supremacy of the Russian nation and to force Lithuanians to accept their future tied with that of the Russians.

Indeed, Lithuanians have suffered oppression and the yoke of Slavs for more than a hundred years in the past. But the nation has long ago spoken and rejected such ideas.

Lithuanians are not of Slavic culture, feelings and historical origin. Lithuanians have never acquiesced to the future of the Slavs. This determination was not derived from studies in institutions of higher learning and it did not derive from rationalizations or geopolitical theories. The realization came about naturally through the centuries of gradual national self determination. For at least eight hundred years Lithuania was the cultural and ideological bridge between the West and the East. This role has not changed to this day. Lithuania is not looking toward the West even more so because it is there that the light of liberty shines. The numerous emigration from Lithuania for more than a century has tied the nation with the West evermore.

February sixteenth is a day of celebration for Lithuanians wherever they are. This is a unifying day because all sons and daughters who love their country and their nation unite in one and only aspiration — Freedom for Lithuania! This voice is disc...le in Lithuania pro-

per. It is heard among Lithuanians in White Russian and Polish administered Lithuanian areas. It can be heard in Lithuania Minor and it is also heard in the vast reaches of Russia — in places of exile and deportation. The loudest cry for freedom is, however, heard from organizations and individuals of the free world.

This is the way it should be because it is only we who can freely speak for an oppressed and persecuted nation. It is only we who can advertise the great hurts being perpetrated upon our nation. Only we can testify to the cruelties of Russian Communists, to the extermination of people and nations by a bankrupt dictatorship which is self-serving and acts only in the name of Russian imperialism.

We know the facts of life within this Godless Russian Communist society. We know too well the facts of life within the Godless Russian Communist society. We know too well the facts of life of our tortured brethren. As true children of our nation we feel the compulsion to speak to the world about our hurt. This is a sacred obligation of every Lithuanian abroad.

It is not sufficient to speak, however. Lithuania needs our labor. The defense of Lithuania needs dedicated people who are able to work in unity. This work also needs money. It is this five pronged formula which kept the legal status or Lithuania's independence alive in the free world for the last two generations. Such an achievement is not accidental and it is not insignificant. Two generations represent a very long time in a world of rapid change.

It was the formula of devoted labor, dedicated people and money, all applied in concert in the United States of America, which produced the Lithuanian American Council. It was this council which obtained assurances in 1940 from President Roosevelt that United States will not recognize the Soviet occupation of Lithuania as a legal act. It was this same formula which extracted the



promise to protect Lithuanian refugees in Germany from forceful repatriation to the clutches of the NKVD. It was the same formula, applied again in Australia by recent emigrees, which reversed the Australian Government's position to non recognition of the occupation of the Baltic republics. Lastly, it was this formula which extracted in 1979-80 the concurrent House and Senate resolutions which strongly indorsed the freedom for the Baltic states and set the stage for presenting our case at the Security and Cooperation review conference at Madrid.

These facts show that it is possible to achieve goals when they are pursued in conference among people and organizations with federated effort. We have a well developed structure of specialized central organizations which perform their individual tasks. We also have a functioning structure for joining our forces in the pursuit of common political goals so that we all speak with one voice. This is important because our weight in the eyes of others depends upon the strength of our organizations and our ability to stand united.

Concerns for Lithuania and our nation are not just reserves of organized effort. There is much room for individual endeavor which, while not as visible, is no less important. There is the need to help out loved ones in Lithuania. There is a need to maintain family ties.

There is also the very important task of corresponding and uplifting the spirit of the persecuted, imprisoned and exiled. The care and aid for the families of the prisoners can only be done by individuals for individuals. These are the significant personal ways to show that we care about our nation not only on great commemorative days, such as this, but by expressing our commitment to February 16th every day.

We rejoice today that the quest for freedom for Lithuania has not died after forty two years. In fact, Lithuania's rightful demands for freedom are now being noticed by more and more people. The Supreme Committee for the Liberation of Lithuania has received during the last few years more favorable replies from more governments than ever before. Officials of the United States Department of State have hastened to assure our Charge d'Affaires during this year's February 16th reception at our legation in Washington that United States will continue to defend Lithuania's right to unhindered sovereignty and will continue to demand freedom for our persecuted brothers and sisters. The Moscow controlled radio Vilnius and the Soviet controlled Lithuanian press have recently found ever increasing need to denounce the effort of the Supreme Committee for speaking abroad in behalf of Lithuania and the Lithuanian nation. All that is en-

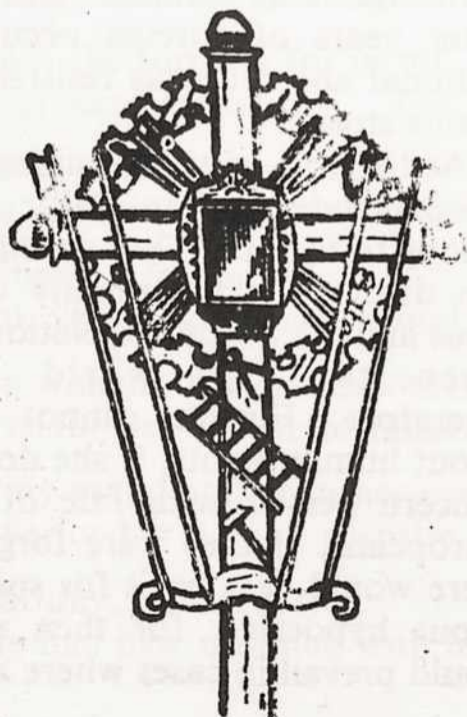
couraging because it shows that our voices are being heard and are being heeded. This also shows that there is a need for dogged determination and persistent work. Without this work Lithuania's political situation and the situation of our compatriots within Communist occupied Lithuania would be much worse. It is therefore useful to continue the search for better ways for representing our case. In the pursuit of these goals we can neither tolerate skeptics nor can we tolerate those who demand quick results or those who exploit the sacred causes for their own aggrandizement through personal propaganda.

We know well that Lithuania is alive. Our brothers and sisters in Lithuania have told us that on many occasions and they have dramatically told us that they want to live and live in freedom!

Let us therefore, on this February sixteenth, repeat our sacred obligations to our nation and to Lithuania:

We believe in the immortality of our nation. We believe in the eternal love of one Lithuanian toward another. We believe in every Lithuanian's desire to help his suffering nation not just on February sixteenth but by individual and organized ways every day. So help us, God, to remember this sacred duty to fulfill this promise daily.

## DAUGĖJA KRYŽIAI KRYŽIŲ KALNE



Lietuvoje žmonės gausiai lanko Kryžių Kalną, kuris randasi netoli Šiaulių miesto. Apskaičiuojama, kad ant kano yra pastatyta daugiau negu penki tūkstančiai įvairių kryžių. Beveik kasdieną išdygsta vis nauji, taip, kad kalnas jau beveik negali jų sutalpinti. Nuostabiai daug gražių, meniškų ir brangių kryžių.

Nesenai buvo pastatyta Marijos altorius su gražia statula, taip pat 1981 metais atsirado Švenčiausios Jėzaus Širdies statula. Nors komunistai draudžia ir sodina į kalėjimus, bet žmonės pavieniai ir didelėmis grupėmis lanko Kryžių Kalną, kur meldžiasi, gieda giesmes ir kalba rožančių.

SR.



## Motion that the Baltic States Question be Turned Over to the United Nations\*

\* Original appeared as "Siulo Baltijos Valstybiu Klausima Perduoti Jungtinems Tautoms," *Dirva*, No. 22, June 3, 1982.

On April 27, Dr. Albertas Gerutis, a member of the Lithuanian Diplomatic Service, had a long interview in Bonn with West German Reserve Brigadier General Wolfgang Schall, a member of the European Parliament. In Strasburg, on May 11, Dr. Gerutis visited with Dr. Otto von Habsburg, senior member of the ancient Austro-Hungarian royal family.

Dr. Gerutis had two interviews with von Habsburg (one in the morning, the other in the afternoon), which lasted over two hours. These meetings touched on the important matter of the Baltic States.

Back on January 9, 1981 six Conservative British delegates to the European Parliament presented a motion about the situation in Lithuania, Estonia, and Latvia. The motion was based on the Appeal signed by Baltic dissidents, requested that the United Nations Organization (UNO) recognize the right of the Baltic States to free self-determination and independence and that the UNO demand free elections in these nations. Moreover, the British motion drew attention to the Helsinki Accords, according to which are guaranteed free national self-determination and freedom for the peoples themselves to decide without restraints their own political future and regime. The British motion pointed out that the formerly free, neutral Baltic States were occupied by the Soviet Union in 1940, as a result of the Ribbentrop-Molotov secret agreement and that this occupation continues to this very day.

The British parliamentarians demanded that the foreign ministers of the European Community agree upon a positive policy regarding the legitimate demands of the Baltic

peoples and that the Madrid Conference make an in-depth review of the plight of the said Baltic nations.

Finally, the motion expressed the hope that the Foreign Ministers Conference will do everything that is possible that the wishes of the said nations concerning the form of government they want to live under will be realized.

The European Parliament on January 12, 1981 conveyed the British Parliamentarians' motion to the Political Committee. During the sessions of September 23-25, 1981 the Political Committee decided to prepare a report as rapporteur. On February 24-26, 1982 the Committee deliberated on the documentation prepared by the rapporteur and during the April 28-30 sessions adopted the suggested resolution. Among other things the resolution offered to pass the question of the Baltic States to the Commission on Decolonization of the United Nations Organization and to report about the resolution to the governments and foreign affairs ministers of the European Community.

The rapporteur, Dr. von Habsburg, prepared an exhaustive amount of evidence to support the resolution. In the documentation he points out that the Soviet Union is the last colonial state. A colonial regime was imposed upon the Baltic States, Lithuania, Latvia, and Estonia, which were occupied by the Soviet Union following the Stalin-Hitler Pact. The Soviet Union invaded these countries taking advantage of Hitler's victories in France. But the greater part of European states, including the United States of America, Australia, and Canada still recognize the statehood of the Baltic Nations.

The report continued: "Historically those three Baltic nations belong to Western culture. Their writings use Latin, not Cyrillic alphabets, their religion is western: Evangelical in Latvia and Estonia, Catholic in Lithuania; their language are not Slavic".

The rapporteur in his argumentation states that from the start of the occupation Moscow has

systematically attempted to denationalize the Baltic nations and to exploit their natural treasures for Russia's benefit. He presents statistics to show how foreigners, especially Russians, are being colonized in the Baltic to dilute the native population of the Baltic nations. The languages of the native Balts are being driven out of the public sector and in their stead Russian is being foisted according to plan. In the economic field, the local national resources are being looted. As an example, the rapporteur shows the extend of exploitation of oil shale in Estonia, which has reduced the landscape to the appearance of lunar craters.

The report states further: "The policies of the Soviet Union have a negative effect on people. A widespread sense of hopelessness has led to a decrease in births and an increase in alcoholism which has reached catastrophic proportions in the Baltic States".

The rapporteur draws the conclusion that one has a basis to speak about a cold, planned genocide. These developments run counter to the Helsinki Agreements, to the United Nations Charter, not to mention the denial of the right of self-determination to the Balts."

The author in his argumentation details the persecution of religion in the Baltic States, especially dwelling upon Catholic Lithuania. He mentions that a clandestine "Chronicle of the Catholic Church in Lithuania has been circulating since 1972 and concludes that the facts show that after years of foreign occupation national and religious resistance remains strong".

At the end of the argumentation he concludes: "The Baltic States belong to Europe. They were part of the democratic community of nations and the League of Nations between the two world wars. Therefore, Europe cannot speak about human rights, if she does not concern herself with fate of these Europeans. If they were forgotten, there would be a basis for speaking about hypocrisy, for then silence would prevail in cases where a large



tate engages in repression, whereas in the case of smaller nations there would be a loud clamour".

The rapporteur in his argumentation explains why he offers to submit the matter to the Commission on Decolonization of the UNO. He thinks that this would give the entire case "a positive direction". On this basis he suggests that the ministers of the European Community liberate the matter, that the case be conveyed to the Commission on Decolonization. "Decolonization cannot be divided. What holds for Africa and Asia, should hold for Europe," concludes the rapporteur.

This appears to be the status of the British delegates' proposal concerning the occupation of the Baltic states and Dr. Otto von Habsburg's suggestion to the European Parliament that the case be turned over to the U.N. Commission on Decolonization.

The Baltic Diplomatic Representatives - A. Gerutis (Lithuania), A. Silde (Latvia) and E. Reisenberg (Estonia) spoke with general W.

Schall in Bonn about this matter. General Schall is a member of the European Parliament and that institution's Political Committee. As a general Baltic spokesman, Dr. Gerutis discussed the case in depth at Strasburg with the rapporteur of the Political Committee, Dr. Otto von Habsburg. Dr. Gerutis also met with delegates to the European Parliament W. Schall and Prof. W. Hahn in Strasburg.

During the conversation it became known that the senior member of the Habsburg family had resided in the United States and personally had known P. Zadeikis and A. Bilmanis, the envoys of Lithuania and Latvia respectively to Washington. His mother, ex-queen Zita, while in New York regularly attended services at the Lithuanian church. At present the ex-queen lives in Switzerland, where she observed her 90th birthday on May 9th.

During his conversation with A. Gerutis, the former pretender to the Austro-Hungarian throne (he re-

nounced his and his family's claims to the Habsburg throne) indicated that he gladly accepted the task of being rapporteur for the Baltic case. Although he had never visited any of these countries, he is acquainted with Baltic history, culture and the current situation. Dr. Gerutis was gratified in learning that the Habsburg duke is sympathetic to the Baltic nations.

During the last war general W. Schall, as a junior officer, had frequently visited the Baltic States and knew their people. He also has great sympathy for the Balts. Dr. Wilhelm Hahn is the only member of the European Parliament who is from the Baltic, from Estonia. He is a professor at Heidelberg University and has been the education minister of Baden-Wurtemberg for many years.

Translation by Dr. Algirdos  
Budreckis  
Submitted by Daniel J.  
Averka  
C-17, Boston

---

## Reflections

Two years ago was the time  
I made my Lithuanian family mine.

The excitement of our first meeting  
A warm Lithuanian greeting.

The joys, the sorrows for us all,  
I felt barriers between us ... fall.

In their eyes there were tears,  
And in my mind I knew their fears.

In my heart I felt proud,  
"Thank you God," I said aloud.

I met a woman, my grandmother's daughter,  
My love for her will never falter.

I saw my grandmother in her eyes  
My love for her was no surprise.

On that day, I felt bliss.  
My life had new meaning with her kiss.

Memories to treasure, one of a kind  
Nowhere else ... on earth I'll find.

The rest of the family also came,  
Love touching love, repeating each name.

Getting to know them was so much fun,  
We walked in the rain, we walked in the sun.

Hours to days went quickly by  
"Please Teta", I said "Do not cry".

"Our memories will forever be,  
I am part of you and you of me."

The day to go home came too soon,  
Our plane was to leave Lithuania at noon.

Our lives are changed because we met  
Our love, hopes and prayers, I will never forget.

Remember, Teta, you are in my heart,  
Miles or time will not keep us apart.

MARY ANN LEPERA



# RECALL

## FEBRUARY 16

Edward Vytautas Meilus  
C-26  
Worcester, Mass.

February 16th, 1918 - to most people is just another day in history, but, to nearly 2 million Lithuanians who reside in the free world, and 4 million Lithuanians who are forced to live under the iron-fisted grip of Soviet Oppression, it is a day to remember independence.

Why remember an independence long since snuffed out by Soviet aggression during WW II. This was but the first in a series of similar acts by the Soviet Union during WW II and, in the decades since, to this very day. Examples from recent history, 1956 in Hungary, 1968 in Czechoslovakia, 1979-Afghanistan, and currently the situation in Poland, the list is endless. The Soviet Union's history of aggression has resulted in 42 nations to date to be euphemistically called the Captive Nations and the list is still growing.

The rights of our Lithuanian brothers and sisters are being violated by the Soviet Union's oppressive policies of russification, religious persecution and genocide. To those who do not understand, therein lies the reason to remember an independence, which was stolen in the night, 42 years ago.

Under similar circumstances, at the turn of the century, Lithuania was under czarist Russian rule and sought to rid herself of foreign domination. Lithuanian activists and patriots, who have since come to be known as the Fathers of the Lithuanian Renaissance, organized an underground network of information dissemination so that the populace at large would awake from the deep sleep of 123 years of domination by the czar.



One of these men, Dr. Vincas Kudirka, in 1898, wrote the words and music to the Lithuanian National Anthem, *Lietuva Tėvyne Musu*. The Anthem first appeared in the underground journal "VARPAS" the Bell because, at this time, the czar's policy of *Spaudos Draudimas* was at its heights, when it was outlawed by Russian Edict to print, distribute, or own books published in Latin characters as we know them today.

*Lietuva Tėvyne Musu* was adopted as Lithuania's national anthem in 1919, one year after the Restoration of Lithuanian Independence, the event which we commemorate here today.

We all stand proudly and sing together this Lithuanian National Hymn. Whenever I sing those 16 lines the following comes to mind and I would like to share my thoughts with you. Kudirka begins: **Lietuva Tėvyne Mūsų, Tu didvyrių žeme.**

Lithuania, my country, land of might you'll ever be. You are the land where my father was born. This is where my roots are, deep in history. This is the land of heroes, not only of people like you and me. By reading history, one can see that many men and women defended Lithuania to their deaths. Because of this history, Kudirka continued: **Iš praeities tavo sūnūs, Te stiprybę semia.**

From your past your fond sons will gather strength from you. The

731-year history of Lithuania, the rule of Vytautas the Great, when Lithuania stretched from the Baltic to the Black Sea, when Lithuania was the most powerful nation in Europe, Lithuania's Golden Age in the 14th and 15th centuries. It is from this that our brother and sister Lithuanians gather the strength to resist Soviet Oppression. We sang further: **Tegul tavo vaikai eina, vien takais dorybės.**

This is a goal for all of us to strive for. May you always walk down the roads of virtue. Lithuania has never been a warring nation, or had vainglorious visions of world conquest or domination. For that reason I must not that not one word of the Lithuanian National Anthem speaks of the glories of war or conquest. The Anthem Continues: **Tegul dirba Tavo naudai ir žmonių gėrybei.**

Let us all walk for the betterment of the nation especially in these times of oppression, so that the culture, traditions, and history may never die.

**Tegul saulė, Lietuvos, tamsumus prašalina, It šviesa ir tiesa mūs žingsnius telydi.**

Fount of Light Lithuania, may your bright sun pierce all that is in darkness. Show us Truth's noble way and we will follow in your sight. All our works on Lithuania's behalf are in the spirit of truth, it is our cause celebre, our righteous cause. We must vow to dispell all darkness, be it the darkness of oppression, or the darkness of ig-



norance. Truth will set Lithuania free.

Tegul meilė Lietuvos, dega mūsų širdyse, Varden tos Lietuvos -Vienybė težydi.

In our hearts Lithuania, love for you will live forever. In the name of our Lithuania, may unity flourish forever.

Love for Lithuania should burn as a torch within each and every one of us, so that the spirit of Lithuanianism will live within us always. Emotions know no language, so therefore it is not necessary to speak Lithuanian fluently to have a feeling of being Lithuanian within you.

For 22 years in this century, this Lithuanian National Anthem, symbolic of the freedom of our nation, was sung publically on numerous occasions. It was during those 22 years of restored independence in this century that Lithuania prospered in economy, education, and culture. Lithuania joined the League of Nations, precursor to the United Nations, and reclaimed her rightful place in the worldwide family of Nations. But then on the night of June 15, 1940, the Soviet Union invaded Lithuania, with numerous divisions of troops and secret police and began the now four decades of oppression which this ancient country is forced to bear. There were Mass Deportations, and many of them, but the most brutal of which occurred on the night of June 14th, 1941 when 34,620 Lithuanian citizens, were packed into cattle cars, with no food, no water, and no sanitation facilities for three days - exiled to the frigid Siberian wasteland. In what I find to be the most devastating statistic, one third of those deported on that night alone, were young children and junior high school age students.

During WW II Lithuania became a pawn among the so called super

powers first under the Soviet Unions' control, then under Nazi Germans and then ultimately in 1944 Lithuania was incorporated illegally, into the Soviet Union as the Lithuanian Soviet Socialist Republic, a fate no Lithuanian wanted. Lithuania was thrust back into the dark ages, when the concepts of nationhood and self-determination were unheard of.

So then, the commemoration of the restoration of Lithuanian Independence day is one of joy, that is touched with sadness, and of fond remembrance of the days when Lithuania was free, bringing a tear to our eyes and a lump into our throats. This is nothing to be ashamed of, because our emotions are real and not contrived. I think that all of us can be happy with a sense of accomplishment, in that remembering Lithuania's lost independence, we cement our unity of purpose into an indestructible Rock of Gibraltar, which can never be chipped apart. This is accomplished through out collective pride in being Lithuanian, in our public showings of unity, our pride in telling our friends or co-workers that I'm proud to be Lithuanian.

This public pride of being Lithuanian though, must not cease as the calendar changes. The passing of the day to remember independence must not end all of our public pride in being Lithuanian, but rather this should mark the beginning of what must be for us continuing activism, each in his own way on Lithuania's behalf.

Lithuania is not dead, but only sedated into a deep and unwanted sleep by the Soviet Union. Our brother and sister Lithuanians resist daily, we cannot and should not tell them what to do or how to do it. They know their conditions better than any one of us. They cannot go at it alone though. We must, therefore, with all of our resources insure the continuance of the Lithuanian Nation and work unified for what history tells us is an eventuality - freedom based on the principles of self-determination and restored rightful nation hood.

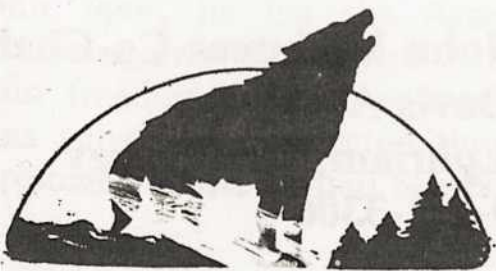
May I leave you with this thought - Unity is the foundation for the accomplishment of Monumental tasks. Unity will make Lithuania free.

As we remember Lithuanian Independence, it may have been for many a time when being Lithuanian is important, but once the day passes, for some putting Lithuanian National feeling on the back burner is more the rule, than the exception. To these I say Lithuanianism should not be like a good suit or dress, only to be worn when a special occasion arises, but rather it must become an integral part of one's wardrobe, so to speak, being so a part of oneself that a day would not go by without it being used. Pride in one's heritage, in one's roots never goes out of style, now being more stylish than ever.

But that is not the point here. What is more important, is that having renewed our commitment to the cause for Lithuanian Independence publically, that righteous cause must be ours always, not only once a year when February 16th comes around.

Our rights as Americans, living here in the United States, guarantee to us all that we can speak out, meet publically and when the need arises, criticize the government and our legislators for their inaction on Lithuania's behalf, without fear of arrest, imprisonment, or reprisals. Remember, as Edmund Burke has said, "All that is necessary for the triumph of evil is for good men to do nothing".

For this reason, we must use our rights as American citizens to help our brother and sister Lithuanians, who cannot speak for themselves, who cannot meet publically. We must speak up so that the basic human rights, religious freedoms, and all the freedoms, which we sometimes take for granted, which are denied our Lithuanian compatriots by the subjugator of many nations the expansionist-minded Soviet Union, would be rightfully reinstated to Lithuania and her suffering people.





**70th Knights of Lithuania National Convention  
in the City of Brotherly Love  
Philadelphia**

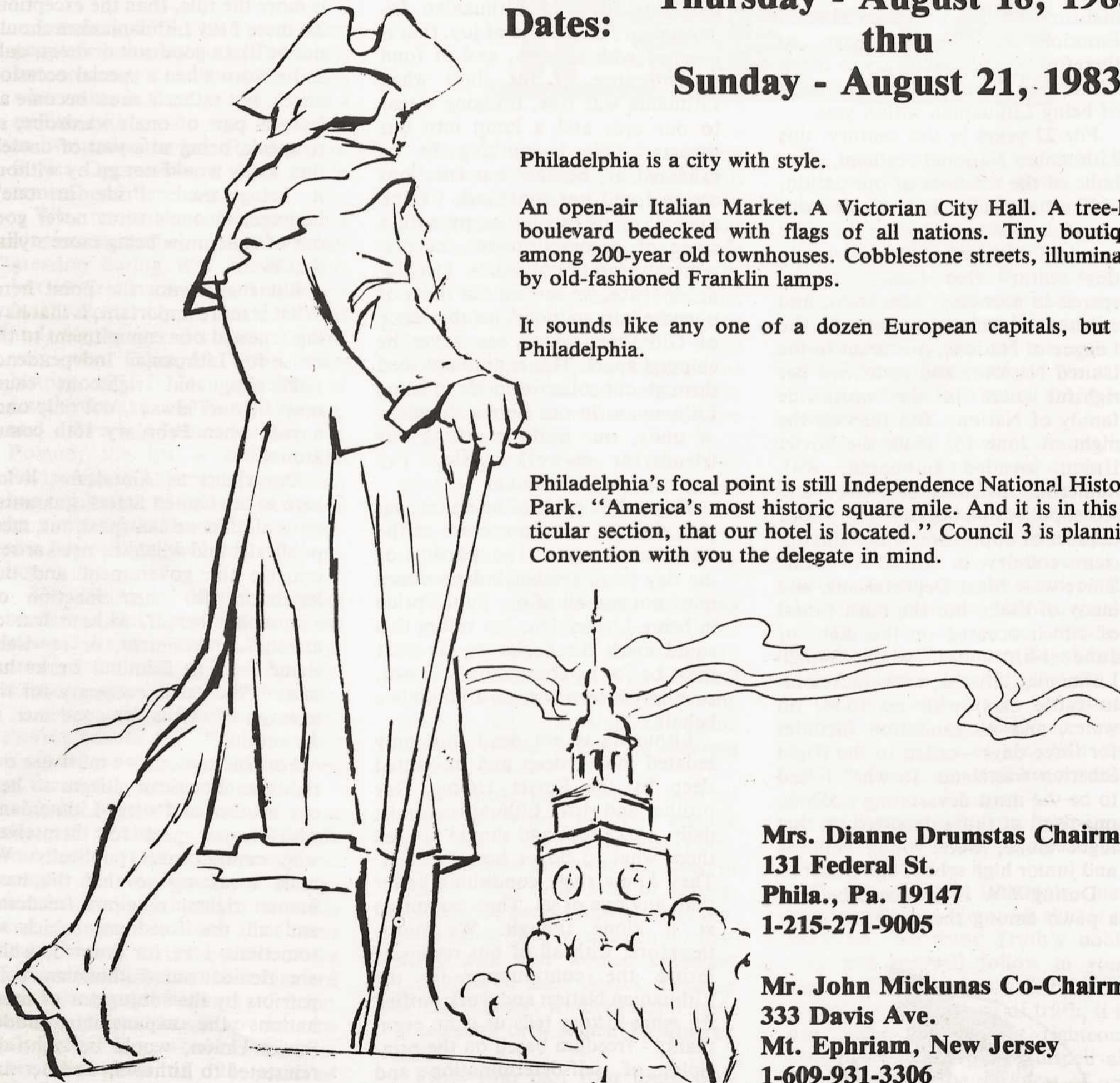
**Dates: Thursday - August 18, 1983  
thru  
Sunday - August 21, 1983**

Philadelphia is a city with style.

An open-air Italian Market. A Victorian City Hall. A tree-line boulevard bedecked with flags of all nations. Tiny boutiques among 200-year old townhouses. Cobblestone streets, illuminated by old-fashioned Franklin lamps.

It sounds like any one of a dozen European capitals, but it's Philadelphia.

Philadelphia's focal point is still Independence National Historical Park. "America's most historic square mile. And it is in this particular section, that our hotel is located." Council 3 is planning a Convention with you the delegate in mind.



**Mrs. Dianne Drumstas Chairman  
131 Federal St.  
Phila., Pa. 19147  
1-215-271-9005**

**Mr. John Mickunas Co-Chairman  
333 Davis Ave.  
Mt. Ephriam, New Jersey  
1-609-931-3306**



## CULTURAL CORNER



In this month of February, as we commemorate the short-lived independence of Lithuania, let us reflect on the Lithuanian National Anthem.

It was written in 1898 by Dr. Vincas Kudirka during those forty years of darkness when Russia banned the printed word aiming to destroy the Lithuanian Nation's cultural life. It was first published in "Varpas" the underground journal which Kudirka founded and edited. He wrote both words and music.

The first lines of the hymn, "Lietuva Tėvyne Mūsų, Tu Didvyrių Žeme," describe Lithuania as the homeland of Lithuanians, a land of heroes. As we continue, "Iš praeities Tavo Sūnūs, Te stiprybę semia," this shows the spirit, the strength and the pride of the people. Next, "Tegul tavo vaikai eina, Vien takais dorybės," Let your children walk a path of virtue, keeping the

highest ideals of life; "Tegul dirba tavo naudai ir žmonių gėrybei," Let us work for the best interest of the Lithuanian Nation and the good of the people. "Tegul saulė Lietuvos, tamsumus prašalina, ir šviesa, ir tiesa mūs žingsnius telydi," Let the sun of Lithuania shine through all the dark clouds, let the light and the truth lead us. Finally, "Tegul meilė Lietuvos, dega mūsų širdyse, Vardon tos, Lietuvos, vienybė težydi", Let the love of Lithuania burn deep within our hearts, let us stand united for Lithuania.

There are only fifty words in this anthem but they are powerful. They do not speak of war or conquest but of heroes and integrity. They state a wish that Lithuania become a source of enlightenment, defeat ignorance and be a stronghold of truth and justice. These words urge patriotism and national unity.



"Lietuva Tėvyne Mūsų" was adopted as the Lithuanian National Anthem at the conclusion of the Lithuanian National Conference at Kaunas on Jan. 21, 1919. Today in Soviet occupied Lithuania, this hymn is banned. Those of us who deeply love our Lithuanian heritage should sing this with great pride and respect.

This year, as we pray that Lithuania will one day again have her freedom and independence, let us think of the meaning of these words. These few lines show the beauty, the culture and the integrity of the Lithuanian Nation.



### GEORGE WASHINGTON

He was born 251 years ago on February 22, 1732. A large, sturdily-built man, he led the American troops against the British Army to gain freedom for our country. He was subsequently elected the First President of the United States.



### ABRAHAM LINCOLN

He was born 174 years ago on February 12, 1809. As President of the United States, he devised the first "Draft Law" in March 1863. In 1864, he appointed General Ulysses Grant to head the Union Army against the southern states who favored slavery.

## American Holidays in February



### VALENTINE'S DAY

Since the late 1700's, sweethearts sent notes to their loved ones on February 14th. We celebrate the memory of two martyred saints named "Valentine" on this day. It is believed that birds start their new mating and nesting season on this date.





# LANGUAGE LORE

## ESCHEW VULGATE LITHUANIAN

Algirdas Budreckis

### Language Lore: III

Vulgate Lithuanian or "Kitchen Luga" should be avoided and replaced by the more sonorous and melodic standard Lithuanian.

There is a reason for the development of Vulgate Lithuanian in the United States. Generally speaking, the Lithuanian immigrants, of peasant stock for the most part, without proper schooling or the rudiments in the niceties of their own native tongue, quickly succumbed to the influences of American English. They eventually became more and more careless in distinguishing between the grammar and vocabularies of the two languages. Furthermore, they were exposed to concepts not encountered in the homeland. They were unable to find or remember Lithuanian equivalents for these terms. Thus, they absorbed many special English terms picked up in the factory, at school, in the army and at work. They mingled English with their native Lithuanian dialects. It was no longer necessary to communicate in a literate Lithuanian language which served no useful function in the new world. As a result, there is a large everyday Vulgate vocabulary which has replaced Lithuanian equivalents.

We will continue with our listing of the more common Vulgate Lithuanian terms.

#### Vulgate

Lithuanian	English	Standard Lithuanian
garadzius	garage	garažas
garbičius	garbage	šiukšlės
garbičmenas	garbageman	šiukšlininkas
gemblerius	gambler	azartininkas
gemblyte	to gamble	lošti azartus, kortuoti
gengė	gang	gauja
gesas	gas	benzinas
gesalynas	gasoline	benzinas
gesrenčius	gas range	dujinė krosnelė
glencai	glands	liaukos
golblederis	gall bladder	tulžies puslė
golstonai	gall stones	tulžies akmenėliai
governmentas	government	valdžia
gredžiueišinas	graduation	mokyklos baigtuvės
greidas	grade	skyrus; laipsnis
grenma	grandma	senelė
grepsai	grapes	vynuogės
grynauze	greenhouse	šiltnamis
grinorius	greenhorn	atėjūnas
gryzas	grease	tepalas

groseres	groceries	daržovės
grosernykas	grocer	daržovininkas
gutaimas	good time	pasilinksminimas
hamburgeris	hamburger	kotletas
hauzas, auzė,		
hauzė	house	namas
hatdogas	hot dog	dešrelė
imbalmeris	embalmer	balzamuotojas
imbalmyti	to embalm	balzamuoti
impruvmentas	improvement	pagerinimas
impruvyti	to improve	pagerinti
inčius	inch	colis
indijonas	Indian	indėnas
indžinas	engine	variklis
infleisinis	inflation	infliacija
inkamtaksai	income taxes	pajamų mokesčiai
inšurinas	insurance	draudimas
inšiuryti,		
yšiuryti	to insure	drausti, apdrausti
investyti	to invest	investuoti
investmentas	investment	investicija
išboilyti	to boil up	išvirinti
išfajeruoti	to dismiss, fire	atleisti iš darbo
iškikyti	to kick out	išvaryti
jardas	yard	kiemas
kaitas	kite	aitvaras
kakročius	cockroach	kakšlė, tarakonas
kankrytas	concrete	betonas
karas	car	automobilis
karferis	car fare	kelpinigia
karpenderis	carpenter	dailidė, stalius
karpetas	carpet	kilimas, patiesalas
kateris	cutter	sukirpėjas
katoninė	of cotton	medvilninė
kaučius	couch	sofa
kazinas	cousin	pusbrolis
kazinė	cousin	pusseserė
kečepas	catsup	pamidorų padažas
keikšas,		
keikas	cake	tortas
kempė	camp	stovykla
kenas	can	skardinė
kendė	candy	saldainis
kenuoti	to can	konservuoti
kerinimas	taking care	globojimas
keryti	to take care	rūpintis
kešeris	cashier	kasininkas
kešyti	to cash	iškeisti čekį
kičinas	kitchen	virtuvė



<b>Vulgate Lithuanian</b>	<b>English</b>	<b>Standard Lithuanian</b>			
kidigardinas	kindergarten	vaikų darželis	milkmonas	milkman	pienininkas
kypyti	to keep	laikyti; sergėti	mynti	to mean	reikšti
kiukamberis	cucumber	agurkas	misteikas	mistake	klaida
klačius	clutch	sankaba	monkė	monkey	bezdžionė
klazetas	closet	drabužinė	monki biznes	monkey business	tuščias dalykas
klemsas	clam	kriauklė	monkytis	to fool around	maivytis'
klynyti	to clean	valyti	murderis	murderer	žmogžudys
korka	cork	kamštis	muvis	movie	filmas
korkuoti	to cork up	kimšti	nefrentauti	not to be friends	nedraugauti
kornai	corn	kukurūzai	niursė, noirsė	nurse	gailastingoji sesuo
kornas			ofisas	office	raštinė
(on foot)	corn	trynė	opereitorka	operator	operatorė
kortinos	curtains	užuolaidos	orderis	order	užsakymas
kostumeris	customer	nuolatinis pirkejas	orderiuoti	to order	užsakyti
kotas	coat	paltas	orinčius	orange	apelsinas
kreizauzė	crazy house	beprotnamis	orindžiūsas	orange juice	apelsinų sunka
kortas	court	teismas	ospitolis	hospital	ligoninė
kreizevojimas	going crazy	kvailiojimas	overkotas	overcoat	paltas
kreizevoti	to act crazy	kvailioti	overtaimas	overtime	antvalandžiai
krekęs,			paipa	pipe	vamzdis
krekeriai	crackers	sausainiai, džioviniai	paliokas	Polack	lenkas
kremberės	cranberries	spalganos	pamkinas	pumpkin	moliūgas
kremsai	cramps	mėšlungis	parė	party	balius
krymas	cream	grietinė	parkyti	to park	pastatyti automobilį
krosyti	to cross	pereiti per gatvę	pėdė	pay	alga
kuchne	kitchen	virtuvė	pedleris	peddler	prekiautojas
kukas, ku-			peimentas	payment	užmokestis
keris, kuke	cook	virėjas, virėja	pencelis	pencil	pieštukas
kukiai	cookies	sausainiai	penšinas	pension	pensija
kukyti	to cook	virtti	pentas	paint	dažai
kuleris	cooler	šaldykla	penteris	painter	dažytojas
kvityti	to quit	mesti darbą	pentuoti	to paint	dažyti
labsteris	lobster	vėžys	pentre	pantry	indauja
laikyti	to like	mėgti	pikčeris	picture	paveikslas
lainė	line	eilė	pimpelis	pimple	spuogas
laisnes	license	leidimas	pleisas	place	vieta
lajeris	liar	melagis	pleisteris,	plaster	tinkas
lakeris	locker	spintelė	plumeris,	plumber	vamzdininkas
lančius	lunch	priešpiečiai	plameras	poison	nuodai
lancruimis	lunchroom	užkandinė	poizinas	porch	prieangis
landrė	laundry	skalbykla	porčius	porch	policininkas
leberis	laborer	skalbykla	policemonas	policeman	
leidė, leidukė	lady, little lady	diendirbys	presmonas,		
lendlordas	landlord	ponia, poniutė	preseris	pressman	presuotojas
lykyti	to leak	savininkas	pryceris	preacher	pamokslininkas
liodas	load	varvėti	raberis	robber	plėšikas
lioduoti	to load	krūvinys	rabavoti	to rob	apiplėšti
lojeris	lawyer	pakrauti	radijušas	radio	radijas
lotas	lot	advokatas	renda	rent	nuoma
luzeris	loser	sklypas	renda	rent	nuomininkas
majoras	mayor	pralaimėtojas	randaunykas	tenant	šaldytuvas
mapa	map	burmistras	refridžereiteris	refrigerator	lenktynės
mapa	dust mop	žemėlapis	reisas	race	skuduras
mapuoti	to mop	šiuruoklė, dulkešluostis	reksas	rag	skudurninkas
		su šiuruokle grindis	reksmonas	ragman	bėgiai
		plauti	rėlės	rails	virykla, dujinė krosnis
marketas	market	turgavietė	renčius	range	veržlinis raktas
maskydas	mosquito	uodas	renčius	wrench	respublikonas
mašinšapė	machine shop	mašinų taisymo	republikonas	republican	ristikas
		dirbtuvė	resleris	wrestler	
mečius	match	degtukas	restauranas,	restaurant	restoranas
meksikonas	Mexican	meksikietis	restaurantas	restaurant	velėnas, ridinis,
miksiyti	to mix	maišyti	roleris	roller	kočėlas
			ruimas	room	kambarys



Vulgate Lithuanian	English	Standard Lithuanian			
rynyi	to run (for office)	kandidatuoti	šėivyti	to shave	skusti
saidvakas	sidewalk	šaligatvis	šėikyti	to shake up	kratyti
sainė	sign	iskaba	šėras	share	akcija
saizas	size	dydis	šėvelas	shovel	kastuvas
seivyti	to save	taupyti	šėngelis	shingle	gontas
seleris	cellar	rūsysis	šėiftas	shift	pamaina
selšmonas	salesman	pardavėjas	šėiumeikeris	shoemaker	batsiuovys
šempelis	sample	pavyzdys	šėiur	sure	neabejotinai
šenvičius,			šėiusas	shoe	batas
sendvičius	sandwich	sumustinis	šėiušapė	shoe shop	batų įmonė
septemberis	September	rugšėjis	šėiustoris	shoe store	batų krautuė
seredė	Saturday	šėštadienis	šėkulė	school	mokykla
setas	set	rinkinys	šėleitas, šėleitas	slate	kandidatų sąrašas
sinka	sink	kriauklė, plautuvė, praustuvė	šėliperis	slipper	šėliurė
siūtas	suit	kostiumas	šėrimpsas	shrimp	krevetė
skaiskreiperis	skyscraper	dangorėžis	šėtempa	stamp	antspaudas
skymas	scheme	klasta	šėtempuoti	to stamp	antspauduoti
skinis	skinny	plonas	šėtymas	steam	garas
skrabyti	to scrub	šėveisti	šėstoras	store	krautuė
skrečyti	to scratch	krapštyti	šėstornykas	storekeeper	krautuvinkas
skrepas	scrap	skeveldra	šėtaipraiteris	typewriter	rašomoji mašinėlė
skreipyti	to scrape	grandyti	šėtanikas	tonic	sustiprinimasis vaistas
skreiperis	scraper	grandytuvas	šėtelevizinas	television	televizija
skuneris	schooner	bakalas	šėtyčerka	teacher	mokytoja
slaisas	slice	riekė	šėtikietas	ticket	bilietas
slamsai	slums	lušnynai	šėtymas	team	komanda
šleivyti	to slave	vergauti	šėtymsteris	teamster	vežikas
šlekas	slack	gamybos sulėtėjimas	šėtinksas	thing	daiktas
šlipsas	slip	kvitas	šėtipsas	tip	arbatpinigiai
šmailyti	to smile	šėypsotis	šėtoiletas	tiolet	išvietė
špenderis	spender	eikvotojas	šėtrajyti	to try	bandyti
špendinimas	spending	eikvojimas	šėtrautas	trout	upėtakis
špendyti	to spend	eikvoti	šėtreinas	train	traukinys
špyčius	speech	prakalba	šėtrekes	tracks	bėgiai
špykeris	speaker	kalbėtojas	šėtriskas	trick	pokštas
špykyti	to speak	kalbėti	šėtripas	trip	kelionė
špūtnas	spittoon	šėpiaudyklė	šėtrobelis	trip	bėda
špoilyti	to spoil	gadinti	šėtrokas	trouble	sunkvežimis
šprinksai	springs	šėspyruoklės	šėtrustisas	truck	patikėtinis
štaila	style	mada	šėtulsys	tools	įrankis
šteičius	stage	scena	šėturkė	turkey	kalakutas
šteišinas	station	stotis	šėtutpikas	toothpick	krapštukas
šteitas	state	valstybė	šėulseris	ulcer	skilvio skaudulys
štendas	stand	kioskas	šėvačmeikeris	watchmaker	laikrodininkas
štičius	stitch	dygsnis	šėvačmonas	watchman	sargas
štikyti	to stick to	laikyti; lipti	šėvačyti	to watch	daboti
štokeris	stoker	krosniakurys	šėvarnišius	varnish	lakas
štrečeris	stretcher	neštuvai	šėvašeris	washer	skalbtuvas
štrytas	street	gatvė	šėvačyti	to wash	plauti, skalbti
štrytkaris	streetcar	tramvajus	šėveiteris	waiter	padavėjas
šurė	sewer	latakas	šėveiterka	waitress	padavėja
švederis	sweater	megztukas	šėvotuoti	to vote	balsuoti
švičius	switch	jungiklis	šėvudpekeris	woodpecker	genys
švicmonas	switchman	iešmininkas	šėziperis	zipper	užtrauktukas
švingė	swing	supynė			
švyperis	sweeper	slavikas			
šaftas	shaft	šachtas			
šaisteris	shyster	šunadvokatis			
šantė	shanty	pašėiurė			
šapa	shop	dirbtuvė			
šarkė	shark	ryklis			
šatas	shot	dėgtinės maukas			
šėipas	shape	išvaizda			

Finally there is an "American Lithuanian mode" which follows no norm and which haphazardly borrows from one or the other language. For example, all Lithuanians are familiar with the word *purvas* (mud) which was changed here into *dortas* (dirt). Later an adjectival form based on the Lithuanian *purvinas* (muddy) or English *dirty* was coined, to wit: *dortinas*. Those who prefer to use English, when speaking Lithuanian do not follow rules of gender and simply says: "Mano rankos visai dorti!" (My Hands are completely dirty)....





## JUNIOR CORNER

### C - 36 and C - 112 Juniors

Council 36 and Council 112 Juniors held their first meeting at Nativity B.V.M. Church on November 30, 1982. Father Anthony Markus agreed to be our moderator.

Everyone signed a petition requesting the U.S. Postal Service to honor the flight by Darius and Girenas.

Election of officers was postponed. We hope to have more members at our next meeting so Faustas Strolia can begin to teach us a few songs for Dainu Svente.

We had a roller skating party at the Oak Lawn Roller Rink on January 2, 1983. We went to Poppin Fresh Pies after skating.

We would like to have more members. Please join our group and bring a friend. For further information, call Maria Deksnis at 229-1255 or Denise Zakarka at 434-7785.

Denise Zakarka



Twelve members of the Juniors of the Knights of Lithuania, Council 74, the Folk Dance Group, "Saules Spinduliai", who performed a pre-wedding ballet, "Sadute", at the Everhart Museum in Scranton Pennsylvania on Sunday afternoon, December 19th, were also seen on the Hatchy Milatchy Show, Channel 16, Monday morning December 20th.

Seen in the picture, 'l to r (kneeling) Kristen Rakshys, Nancy Laske, Mary Frances Rogers, 2 angels - Emma Foley (front) & Rebecca Georgia, (grand-daughters of Marie Laske) Ann Marie Glucksnis, Sandra Stanilka, Dena Kurszweil, (standing) Candal Sakevich, Tracey Meyers, Stephanie Sakevich, Robyn Kurzweil, and Kathleen Rogers. Missing from the picture is Mary Beth Rogers.



# we get letters



## Reikia Elgtis Švelniai Ir Gražiai! Council 41 - Nevada Extension

On November 13, Tom and Helen Michalski and their children, Nora, Stephen and Greg of Council 41 participated in an International Dinner sponsored by the International Club of the University of Nevada-Reno. The event featured a smorgasbord of culinary specialties from over 100 countries, served to over 300 students, faculty and staff of the university, as well as the general public. Tom is a prof at UNR. He is Director of Regional Programs, teaches courses in ethnic studies and recently introduced Lithuanian into the curriculum.

It was soon discovered that even after almost a century, the Vyciai still have a great deal of work to do among people of other heritages in this country. We can not for example take for granted that Lithuania and her situation are well known, especially among the people from Third World countries, such as India, Pakistan, Africa and the Near, Middle and Far East.

Each participating culture was assigned its own space. To their consternation Tom and Helen found Helen's 40lb Lithuanian kugelis beside a sign which read not Lithuania, but Russia! To make things worse, the Jewish specialty offered that evening was "potatoe kugel"!

Instead of getting into a squabble, or simply walking out in a self-righteous "huff and puff", Tom and Helen gently confronted Dr. Rao, an Indian by birth and other members of the committee, and quietly explained that Lithuania IS NOT, NEVER WAS and NEVER WILL BE a part of Russia and that the Russians themselves officially do not consider Lithuania to be

Russian or part of Russia. It was further explained that Lithuania was "appended" to the Soviet Union following World War II. Officially at least Lithuania is still a free and independent nation and is recognized as such by the United States and many other countries throughout the world. Even the Russians officially recognize Lithuania as a constituent and equal member of the USSR together with at least fifteen other independent minded nations and over 200 other distinct and separate ethnic and cultural groups, whose destinies are currently managed by the Soviet Communist Party. A new sign which read "Lithuania" was quickly produced!

As far as the Jewish kugel was concerned Tom and Helen used the opportunity to explain that at one time, most of Europe's Jewish population lived in a Lithuanian ruled state which stretched from the Baltic to the Black Sea. The Jews were invited to settle in Lithuania by the Lithuanian Grand Dukes. The Lithuanian Grand Dukes, who were also the Kings of Poland invited the persecuted Jews of Western Europe to settle in Lithuania. They had their own internal self government. Among the world's Jews, Vilnius was known as "the Second Jerusalem". Jews, Lithuanians and others lived in Lithuania in relative peace, harmony and prosperity for centuries until the tsarist-Russian occupation at which time the tsars persecuted both Jews and Lithuanians! Certainly kugel is as Jewish today much the same way pizza though of Italian origin is considered an all-American treat.

The occasion was also seized

upon to build further bridges of understanding between those of Lithuanian and other heritages. In discussions with Polish-Americans for example, it was soon discovered it made more sense to take a positive approach to common problems, than "fight the battles of our grandparents" over again. It was agreed that it made more sense to seek common goals, to seek reapproachment and leave historic frictions and issues to historians to "battle out". Even though there is some "satisfaction" in fighting over dead issues, the process saps strengths on both sides which could better be used elsewhere. It became pretty obvious to all, Lithuanians, Poles, Hungarians, Czechs and Ukrainians that the Lithuanian expression "Vilnius musu, o mes rusu" could equally be applied to the lands of our forbears and not just a particular and much fought over city, the Lithuanian capital, which played such an important cultural role in the histories of many of its neighbors.

Tom, Helen and their kids live far-away from the centers of Lithuanian-American life. Both are third generation Americans of Lithuanian heritage. Both speak the language fluently and have visited Lithuania. Both met and eventually married through Council 41 and are raising a Lithuanian oriented family. Neither feel they have to justify their "Lithuanian" credentials to anyone. Both feel it is perfectly all right to be as Lithuanian as kugelis and as American as apple pie. There is plenty of room on the table of life for both dishes.

People can change their names, their wives, husbands, citizenship,



size, shape, hair color, almost everything in life, except their ancestors. They feel that it is more important to have a Lithuanian heart, soul and working intelligence. Unfortunately today, as in the past, there are, and always have been, people who speak, read and write Lithuanian perfectly but whose hearts walk and march to other tunes than those of their own ethnic kin, their own brothers and sisters in Lithuania and scattered throughout the world. Tom and Helen maintain that it is not for them to judge even

here. As the Lithuanian poet who signed his name "Adam Mickiewicz" wrote, "better the worst of your own, than the best of foreigners". As the old Lithuanian saying goes "kaip moka, taip ir šoka" depending upon an individual's circumstances.

Tom and Helen believe that the best way to respond to those who criticize the Vyčiai for "being not TRULY Lithuanian" is to respond to the demands made upon us by present-day reality. To them, being Knights of Lithuania means more

than being members of a "beer, pretzel and bowling club" or a "kugelis and marching society". Such things are fun and good, but there is a deeper purpose to be served, not only by members in Lithuanian cultural centers but those scattered individually or in families across the United States. As members of the K of L, even after nearly 100 years, "Yes, we certainly still have our work cut out for us; bet svelniai ir graziai!"

OŽYS

## Cook's Corner

### Kotletai (Salisbury Steaks)

By H. M. Mary Lucas

2 lbs. ground chuck  
 2 eggs  
 1 onion (grated)  
 4 slices white bread  
 milk or water to moisten  
 salt and pepper to taste  
 1 can Cream of Mushroom Soup  
 1 envelope Lipton Onion Soup Mix  
 Mix meat, eggs, onion, white bread softened in milk and salt and pepper together. Form into 6 large, oval patties. Brown well on both sides. Place in roaster pan.



Bring 4 Cups water to a boil in a saucepan. Reduce heat and stir in contents of 1 envelope of onion soup mix. Cover and simmer for 10 minutes. Add 1 can of mushroom soup. Mix well. Bring to a boil. Pour over steaks and bake for 30 minutes.



**IN MEMORIAM**  
 Please remember in  
 your prayers...

**RONALD E. BARIL**  
 Member of C-7  
 Oakville, Ct  
 Died on August 7, 1982

**VAN KONCEVICIUS**  
 Member of C-36  
 Chicago, IL  
 Died on October 1982

**GABRIEL WIGGINS**  
 Member of C-7  
 Waterbury, CT  
 Died on November 18, 1982

**WALTER RUSILAS**  
 Member of C-100  
 Amsterdam, NY  
 Died on December 20, 1982

**PETER J. SARGALIS**  
 Member of C-100  
 Amsterdam, NY  
 Died on December 27, 1982



# OFICIALUS SKYRIUS

## OFFICIAL NEWS

### L. C. R. A. Report

Balance 11/15/82	\$1550.86
Donations received:	
NED	100.00
Ann Mitchell Matalavich (#52)	20.00
Joseph Gudelis (#96)	5.00
C #96 - Dayton	39.50
John Antanavicius (#12)	10.00
Peter Kasilonis (#52)	7.00
Total 12/13/82	\$1732.36

THIS IS AN OPEN LETTER TO ALL COUNCIL PRESIDENTS AND MEMBERS:

(Please read the following as I will NOT be sending a letter out this year.) Following up with what I stated at the national convention, there are 56 councils in the Knights. If half the councils gave \$25.00 towards the publication of the CHRONICLE the total would be \$700.00. We have a membership of 3519. If half the membership gave one dollar the total would come to \$1759.50. There is NO excuse in us not reaching our goal - \$2500.00 - by national convention time in Philadelphia.

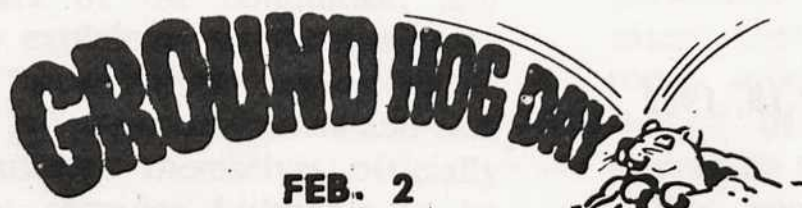
Those councils who have not donated to this Special Supreme Council Project, please, bring the above matter up at YOUR VERY NEXT meeting. Those members who have not contributed to this Project, please, take time out NOW and send your donation. All contributions are tax deductible.

Send all donations to - LCRA - CHRONICLE, Mrs. F. R. Petkus, 800 Haldeman Ave., Dayton, Ohio 45404. Taken from the CHRONICLE - #52 - March 25, 1982 edition:

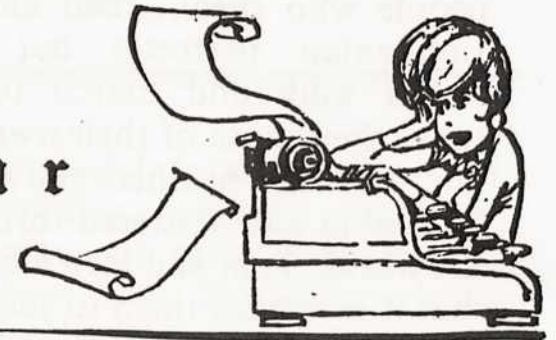
Fellow Lithuanians, Don't Forget

Sergei Kovalev	Julius Sasnauskas
Balys Gajauskas	Anastazas Janulis
Viktoras Petkus	Vytautas Skuodis
Mecislovas Jurevicius	Petras Paulaitis
Vytautas Vaiciunas	Algis Statkevicius
Povilas Peceliunas	Antanas Perleckas
Gintautas Iesmantas	Gene Navickaite and others

who bear the shackles of prison, so you might freely live and believe.



### of L Calendar



#### FEBRUARY

- 13 C-110 LITHUANIAN INDEPENDENCE DAY COMMEMORATION MASS  
Transfiguration Church, Maspeth, NY  
23rd ANNUAL "MEMORIES OF LITHUANIA" BANQUET  
Martinique Grand Ballroom, Chicago, IL

#### MARCH

- 6 MAMD ST. CASIMIR'S DAY MASS AND COMMUNION BREAKFAST  
Darien, IL C-117 Hosts
- 6 C-110 ST. CASIMIR'S DAY MASS AND COMMUNION BREAKFAST  
Transfiguration Church, Maspeth, NY
- 6 ST. CASIMIR'S DAY MASS AND COMMUNION BREAKFAST  
C-50 New Haven, CT  
Loretta Stukas, Speaker
- 13 MAD ST. CASIMIR'S DAY BREAKFAST  
Hosted by C-67 Bayoone, N.J.
- 17 ST. PATRICK'S DAY

#### APRIL

- 24 NED CONVENTION  
Hosted by C-141 Bridgeport, CT

#### MAY

- 21-23 MCD CONVENTION AND MIDWEST BOWLING TOURNAMENT  
Hosted by C-79, Southfield, MI

#### AUGUST

- 18-21 NATIONAL CONVENTION  
Hosted by C-3 Philadelphia, PA

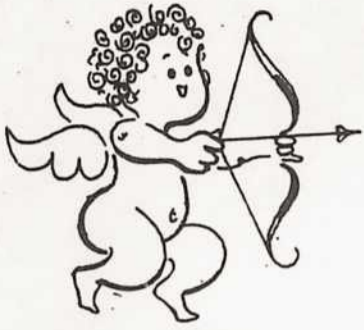
#### SEPTEMBER

- 25 NED CONVENTION  
Hosted by C-1 Brockton



# LITHUANIANS IN THE NEWS

Edited by RUTH KAZLAUSKAS



*Pope John Paul II offers prayers in the Lithuanian College Chapel in Rome. Picture courtesy of Vincent Samaska, MAMD President.*

RASA GUSTAITIS is an editor of the San Francisco-based Pacific News Service. She was assigned last summer to South Dakota to write a story about the Indians at Wounded Knee. Her story "Spirits guard Wounded Knee" appeared in the Chicago Tribune last July.

When it comes to teaching languages, MARIA DANGUOLE TAMULIONIS of bratenahl, Ohio, is truly a jack-of-all-trades, according to the "Euclid Sun Journal". She teaches French at Cleveland State University and English at Case Western Reserve University.

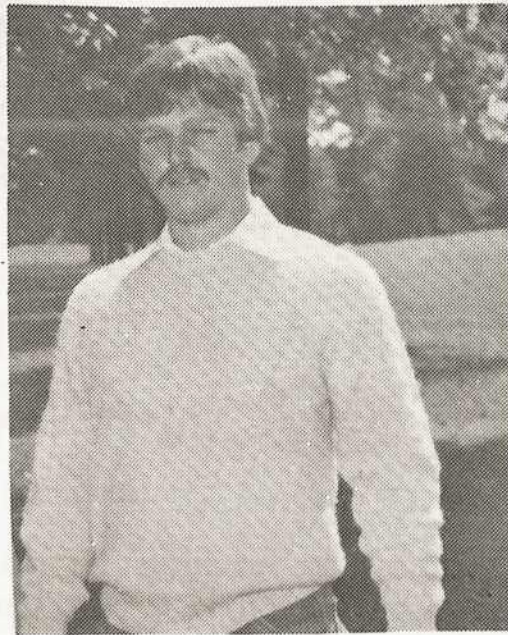
But her specialty is Lithuanian which she teaches at the Lithuanian Community Center. She has written a Lithuanian textbook "We Want to be Lithuanians", which was scheduled to appear last December. The book is designed to teach children to read, write and speak Lithuanian, making it the first of its kind in the United States.

VITAS GERULAITIS gives something back to tennis with his generosity to the Youth Foundation. He solicits aid from Borg, McEnroe, Nastase and other superstars to play in benefit tournaments to raise money for tennis development to help aspiring young players.

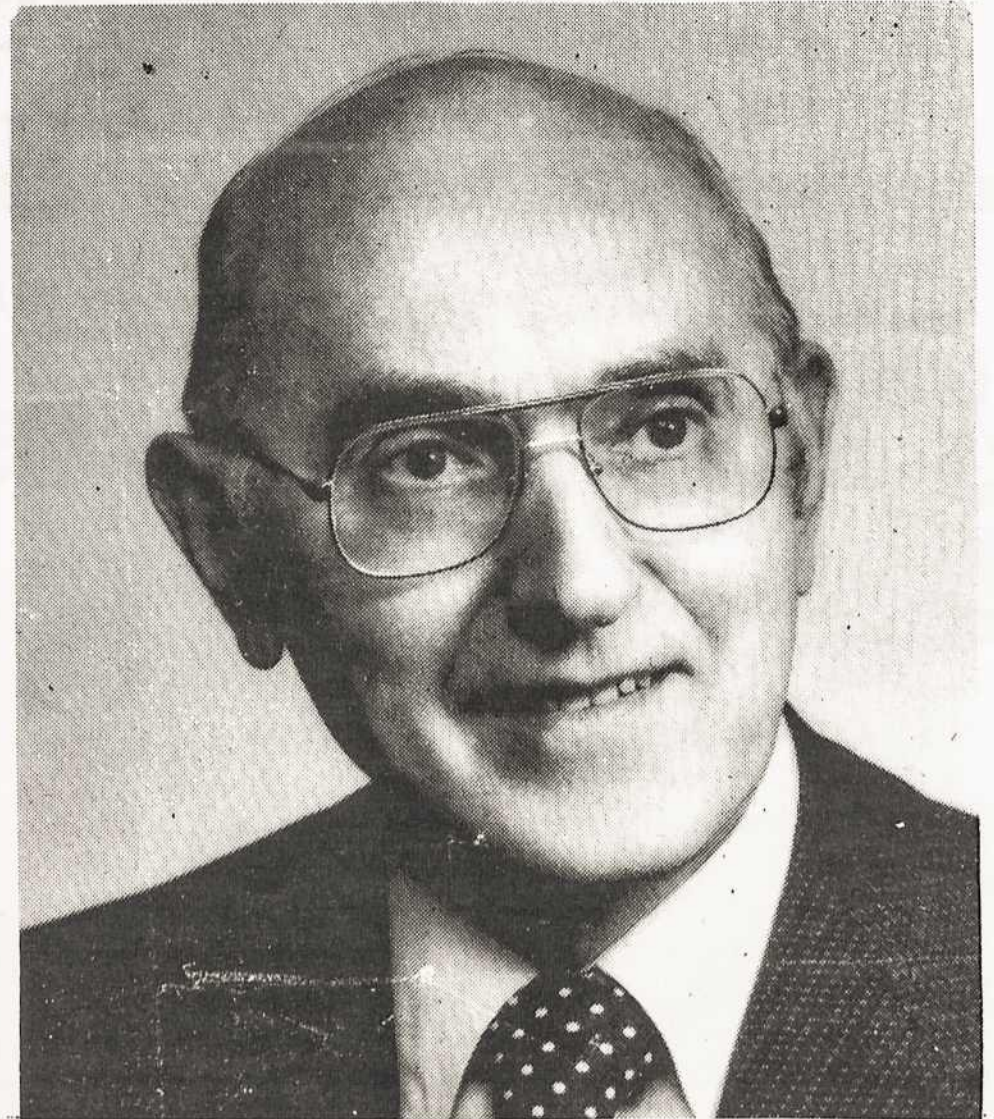
The Hungarian Freedom Fighters Federation Inc., on October 24th, bestowed special recognition to HELEN V. KULBER, C-41, Brooklyn, by awarding her the Hungarian Freedom Award, a gold-plated medal inscribed "Freedom for Hungary — Freedom For All", and a diploma. She was chosen by the Captive Nations Committee, Inc., as one of the outstanding leaders from other member nations who have been associates in the fight against the Communist Party International.

The November 17th issue of the Wall Street Journal, in a story about the appointment of a folklorist (Shalom Staub) to study Forgotten Ethnic Groups in Pennsylvania, reports that Mr. Staub is aided in his work by a voluntary panel of ethnic commissioners that Gov. Richard Thornburgh selected to advise on heritage affairs. One of these commissioners is ANNIE MORGALIS, Anthracite Council 144, who helped the folklorist find Lithuanian storytellers for the Christmas pageant.





**STEVE STUKAS**, nephew of Dr. Jack Stukas, chairman of our Lithuanian Affairs Committee, has been listed in the 1982 edition of Outstanding Young Men of America. Steve was recently honored as outstanding employee of the month by the Playboy Casino in Atlantic City, N.J., where he is employed as a security officer. He plans eventually to join the F.B.I. Steve studied criminology at Trenton State College, N.J., for the baccalaureate degree.



From the "Pottsville Republican" — **DR. JOSEPH T. MARCONIS**, a Pottsville, Pa., physician, received the Torch of Liberty Award from the Schuylkill County Chapter of the Anti-Defamation League of B'Nai B'rith at its annual meeting last December.

The Torch of Liberty Award is given in recognition of outstanding leadership in advancing human relations, commitment to social justice and distinguished service in pursuit of the common good, and in appreciation of devotion and distinguished efforts to preserve and translate into greater effectiveness the ideals of American democracy.

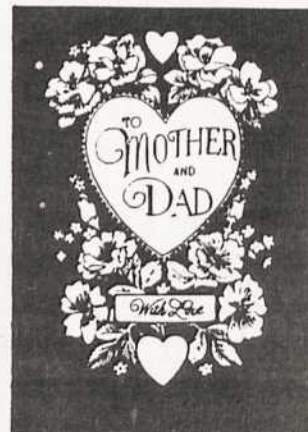
Dr. Marconis is chief of urology at Good Samaritan and Pottsville hospitals, and is active in many civic organizations and numerous medical societies and associations. He is a member of Anthracite Council 144.



**KATHY YAKAITS** has a bachelor's and master's degree in communicative disorders, and had a good job in her field. But she still wasn't happy. So she became a postulant of the Sisters of St. Casimir in Chicago. She still has a career working with children with communicative disorders, but now it has meaning, reports "The Chicago Catholic".

Ms. Yakaitis works at Holy Cross Hospital offering a screening program to elementary schools run by the Sisters of St. Casimir. She works with children on an outpatient basis in the communicative disorders department in addition to helping preschoolers with learning disabilities. In this age of constant activity, the structure of prayer and daily Mass in the religious community helps her find meaning in her work and puts the important things in life in proper perspective.

"I Love You."



### The Art of Living

Many men know the laws of mathematics and are skilled in the arts, but most men know very little about the laws governing life, the art of living. One may be able to build an airplane and circle the globe and yet be entirely ignorant of the simple art of how to be happy, successful and content. When studying the arts, place first upon the list **The Art of Living.** **V. Grazulis**





# Vyčiai Veikia

## Council Activities

Edited by HELEN CHESKO

1000 E. Pine St. Mahanoy City, PA 17948



### MID-CENTRAL DISTRICT

#### C-86 - Du Bois

Our council displayed two Lithuanian-style Christmas trees in the main entrance windows of the Du Bois Mall. We also displayed Lithuanian artifacts in two wall display cases in the main hallway of the mall. In our Sunday church bulletin we advised the parishioners of St. Joseph Church to review the displays since many are not of Lithuanian descent. Thanks to all C-86 members who made straw ornaments and to those who furnished items for the cultural displays. We received many compliments from our Lithuanians - hopefully, it was educational to the general public also.

After the masses on two weekends in December, our members distributed holy bread to our St. Joseph parishioners. Many non-Lithuanians are beginning to follow our customs of eating this bread at the Christmas Eve meal.

We again displayed a large Lithuanian Christmas tree in the sanctuary of our church. This custom is appreciated by many people, and the season wouldn't seem to be complete without it. It was a magnificent tree! Thanks to Rusty and Jane Anderlonis of our council for donating the beautiful evergreen.

Christmas fruit baskets were delivered to twenty-one shut-ins of our parish by Dick Radzavich and Ben Bruzga. The elderly and the infirm feel deeply gratified by our remembrance of them at this most holy time of the year.

A donation of \$5000 was made at the Christmas morning Mass as one of the girls at the offertory. This money was raised from our monthly bingos held at the Lithuanian Club and is designated for the paving of our church parking lot, which is part of our \$90,000 Parish Improvement Drive. Our Holy Name Society is to be complimented for their help with these bingos since our council just couldn't do it alone. This donation makes a total of \$10,000 this year.

A great big "Aciu" to that wonderful group of C-86 members who pitched in to help make 1982 a productive year. May your performance be an example to our members who "sat in the wings" and watched your successes. Hopefully, they will become active members in the year year of 1983.

Tomas

#### C-96—Dayton

At the December meeting donations were made to LCRA Drive to sponsor an issue of the Chronicle by the Knights and to the North East Emergency Center from our Annual Charity Fund. The Charity Fund is built up throughout the year by donations and ten percent of any money-making project.

We thank Cultural Chairman Rosemary Preidis and participating members for their successful participation in Dayton's Annual Holiday Hello Downtown during the Christmas season. Of course, the "ausukies" were the first to go.

Thanks to Frances Mikalauskas we had a great turnout at our council's Annual Ladies Christmas Dinner. Besides hearty eating, there was a lot of sharing when we get together.

Junior Advisor HM Mary Lucas and her assistant, Elaine Pacovsky, along with the help of Junior parents, are congratulated for the very successful Junior Knights Holiday Bazaar on December 18 and 19. The Juniors themselves did much to put this project together. Susan Smiley, winner of the Food Basket, was one happy person.

Religious Chairman Eloise Berczelly did a terrific job in organizing our Annual Christmas Caroling Project. This year we took fruit baskets to all the shut-ins and older parishioners of Holy Cross Parish.



For the first time, K of L members 70 and over were also remembered. We visited approximately 29 persons. As usual, we receive more than we give.

Following the caroling, our Social Committee under the capable hands of Chairman Chris Mantz, catered a delicious supper for us. Labai aciu!

Out-of-town members visiting during the holidays were Tony & Pat Alexander, Joe & Ann Boekes and family, Jerry & Cathy Roberts and sons. Jerry, a Sergeant in the Air Force, will be stationed in England for four years.

August & Mary Ann Blum hosted the parish's Annual Children's Christmas Party. Jim & Connie Geiger are doing a fine job as CCD teachers. Rosemary Preidis set up the K of L Christmas Tree in front of the St. Casimir Altar.

Taking care of the parish during Fr. Vaclovas Katariskis' recent hospital stay was Rev. Antanas Naujokas SDB. Fr. Cornelijus Bucmys of Brooklyn visited with us shortly before Christmas.

Stay well wishes to Joe Ryan and Annadel Miller.

Our deepest sympathies...to member Joe Boeke of Grand Rapids on the recent death of his father...to fellow knight Bill Kelicius C-19 on the death of his mother...to the family of Ann Uznis C-102 who with Donna Bunikus C-102 shared a meal with us at the MAD Pilgrimage. May they all rest in the peace of the Lord!



## C-10 Athol-Gardner

The Athol-Gardner along with Fr. Justin Steponaitis sponsored the

NEW  
ENGLAND  
DISTRICT



*C-96 Juniors at November Picnic*



*C-96 Workers at Downtown Christmas Bazaar - Marie Preidis, Rosemarie Preidis, Sally Miller, Aldona Ryan and Frances Mikalauskas*

annual altar boy Christmas party of St. Francis Parish, Athol, on December 5. After a lunch of hamburgers, hot dogs, hot chocolate and cookies, the 25 altar boys enjoyed bowling at the Lucky Lanes Alley.

This year again, Santa in the person of Lenny Davidonis, donated the attendance prize — a Hohner Marine Band Harmonica which was won by Jim Hunter. In the door prize drawing, the other winners were photographed and appeared in the the Athol Daily News. Santa

also entertained the boys with a few Christmas tunes on the harmonica. Jim Hunter promised to entertain at next year's party.

We were saddened to hear of the death of associate member, Frank Senk, husband of Margaret Davidonis Senk of New Britain. Our council offered a Mass for him and extends sympathy to the Senk and Davidonis families. May he find eternal peace in the Lord.

Our Kucios was held on Sunday, December 19, in St. Francis Parish Hall. After the appearance of the



evening star in the sky, the Kucios began with a prayer of thanksgiving by Fr. Steponaitis followed by the breaking and sharing of the plotkeles. The menu of 12 courses symbolizing the 12 apostles began with fish chowder, baked fish, herring, kugelis, slizikai, various casseroles, vegetables, pastries, coffee and wine. The evening ended with the singing of traditional Lithuanian and English Christmas carols. The Wisniauskases had five guests, three of whom joined our council that evening — Mr. & Mrs. James O'Malley and David Lucas. Happy to have them aboard.

Again this year Fr. Stepie decorated the church beautifully for Christmas. In addition, the parish women made and decorated the tree with Lithuanian siaudiniukus which was a great surprise.

The Gardner News featured the Lithuanian Christmas tree at the home of the Wisniauskases on Christmas Eve as well as an article on our Christmas customs.

Vincukas

## C-50 - New Haven

A delegation of ten members attended the NED Convention hosted by C-10 Athol-Gardner in September as follows: Rose Kisielius, Evelyn Lepensky, Helen Medley, Bernice Barile, Isobelle Peterson, Frank Peterson, Viola Gradeck, Marci Aimutis, Helen Balchus and George Kisielius. It was a nice get-together. We did big things, as usual, ate big, talked big and prayed big with the guiding inspiration of Father Steponaitis.

Al Gedrim did it again! A bus load of 40 K of L'ers attended the all-day activities at Maironis Park on October 14. As New Haven will host the Festival in 1983, we hope we can follow in the footsteps of C-26 Worcester and make it just as delightful in New Haven. Our turkey raffle and Christmas Boutique on November 20 were chaired by Al Gedrim and Frank & Isabelle Peterson, respectively. Dinners were served throughout the day until the closing hour of six. The following



C-10 Athol - Santa Lenny Davidonis and altar boys of St. Francis Church.



served on the committee: Mae Jackub, Ann Meskins, Helen Maculaitis, Rose Kisielius, Theresa Strimaitis, Evelyn Lepensky, Bernice Barile, Joan Augustine, Helen Case, Helen Medley, Edward Alleshunas, Vincent & Julia Glynn, Ann Gedrim, Helen Markiewicz, Nellie Parelli, Edith Kazlauskas, Alice Kirla, John & Sophie Aunce, Charles & Mary Geipel, Mary Yezukevich, Marci Aimutis, Viola Gradeck, Joseph & Nellie Mickus and Bruno Strimaitis.

Mr. & Mrs. Sylvester Gedrimas, parents of Alex Gedrim, financial secretary C-50, celebrated their 70th Wedding Anniversary on Sunday, November 21, with a Mass read by Father Karalis at St. Casimir's Church. Mr. & Mrs. Gedrimas were one of the early founders of St. Casimir's Church in 1909. Mrs. Gedrimas was the former Alena Dajautas. She is 88 years young and Mr. Gedrimas is 93 years young. They have two sons, a daughter, six grandchildren and four great grandchildren. Congratulations and God bless!

Helen Balchus

## C-103 - Providence

Our November meeting was held in St. Casimir's Church Hall. Father

Cukurask said the opening and closing prayers. Vito Kapiskas spoke on the "Pillars of Gediminas," by Algirdas Budreckas. Ruth Krecioch also informed us of a write-up on Vilnius, Lithuania, in our local newspaper.

The K of L attended the Anniversary Mass for our late HM. John Stoskos on November 28.

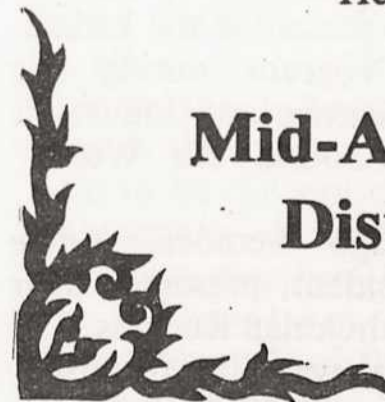
Our Christmas party was held at Fredrick's in Warwick. Our most honored guest was Santa Claus. Only her parents knew she was Rita Savickas, who was kind, gentle and jolly. A grand time was had by all. Christmas carols in Lithuanian and English were sung.

Our accomplished interior decorator, Ruth Krecioch, designed a true work of art in decorating the church and manger for Christmas.

Several K of L'ers are hard at work on preparations for Lithuanian Independence Day.

Helen Denisewich

## Mid-America District







*Knights of Lithuania members congratulate Frank Zapolis (C36) and the director of the K of L Dancers on receiving a Lithuanism award from the Lithuanian Chamber of Commerce. Pictured: Anthony Rudis Jr., Algerd Brazis, Irene Sankus, Vincent Samaska, Honorary Member Josephine Dauzvardis (Consul General of Lithuania), honoree Frank Zapolis, Eleanor Zapolis and Raymond Wertelka.*

The Winter Meeting of the Mid-America District was held in December at the K of L Building in Chicago. In the absence of President Vincent Samaska, Board Chairman Algerd Brazis presided. Following the allocation of funds to the Lithuanian media and the regular K of L business, elections were held for the posts of K of L Building Trustees. Elected to three-terms were Paul Binkis Jr. (C-112) and Robert Gawryla (C-36). Clemente Vidzius, representing the District and the Chicago Seniors, was re-elected to serve another year. Following the business meeting, Emilija Pakalniskis treated everyone to her delicious Lithuanian *napoleonas* and *tortas*.

The K of L Choir presented a delightful program with Robert Mockus as accompanist during the Lithuanian Chronicle's 10th Anniversary Banquet at the Jesuit Center.

Our K of L Dancers, under the leadership of Frank Zapolis, and the K of L Choir, directed by Faustas Strolia, again presented the Lithuanian Day Program during the Museum of Science and Industry's "Christmas Around the World" Pageant.

The Chicago Seniors, Adele Gabalas, President, presented their traditional Lithuanian *Kucious*. The K of L Building was filled to capacity. In addition to the *Kucious* meal,



*K of L Supporter George Dunne, President of the Cook County Board along with Mid-America District President Vincent Samaska. (Photo: P. Maletos)*

they prepared a beautiful program which included the lighting of three candles. Walter Kalvaitis represented the American veterans; Irene Sankus, ALTAS and the people; Vincent Samaska, the Knights of Lithuania. HM Stasys Pieza was a most capable MC. Among the honored guests were Anthony Rudis Sr. and Dr. K. Eringis.

The K of L was also well represented at a recent dinner honoring Kazys Bobelis, Honorary President of the Lithuanian American Council (ALTAS) and current President of VLIKAS. The event was sponsored by the Lithuanian National League, Sandara Lodge No. 77, in which many of our men are active members. Official K of L reps were



the Rev. John Savukynas MIC, Algerd and Aldona Brazis, Irene Sankus, Sabina Klatt, John Henson, Estelle Rogers, Eleanor Kasputis, Susan Bolanos and Paul Binkis Jr. There were many other Knights in attendance also.

Due to health problems, everyone truly missed the delightful personality of Josephine Dausvardis, Consul General of Lithuania, during the Holiday Season. We hope that she has fully recovered and is back to her normal and very busy schedule of Lithuanian Affairs.

iks

## Lietuvos Vyčių Choro Pasirodymai

Lietuvos Katalikų Bažnyčios Kronikos dešimtmečio minėjime š. m. lapkričio 28 d. Lietuvos Vyčių choras, vadovaujamas muziko Fausto Strolis, atliko, meninę programą. Akompanavo Robertas Mockus.

Šis minėjimas vyko Jaunimo centre, Čikagoje, ir sutraukė apie 300 žmonių. Pagrindinę paskaitą skaitė kun. dr. Juozas Prunskis, pranešimą apie Lietuvos Kronikos Sąjungos veiklą padarė pirm. kun. Kazimieras Kuzminskas. Buvo dar iš kronikų sudaytas montažas ir keletas sveikintojų.

Meninę minėjimo dalis pasisekė puikiai, nes L. Vyčių choras buvo gerai pasiruošęs, ir dainos buvo pritaikytos pačio minėjimo patriotinei dvasiai.

Dar prieš choro pasirodymą pats choro dirigentas muz. F. Strolia smuiku pagrojo 2 dalykus: Arioso, muzika William Boyce ir Ave Verum, muz. Wolfgang Amadeus Mozart. Jam gitaromis pritarė jo sūnūs Povilas ir Tomas Stroliai. Tada L. Vyčių choras padainavo šias dainas: O didis Dieve, muzika Viltenio, žodžiai Putino, Gimtinė, muz. Viltenio, žodžiai V. Šimaičio, Vežė mane iš namų, liaudies daina ir Ko liūdi, sesele, liaudies daina.

Solistė Aldona Buntinaitė padainavo 2 dainas: Amžiai po amžių, muzika ir žodžiai Vydūno, aranžuota F. Strolis, ir O Tėvyne manoji, Čerienės.



Lietuvos Vyčių Choras

Pirmojoje eilėje sėdi Choro Valdyba, iš k.: Peter Gagle, Margarita Norvaisis, Apolinaras Bagdonas, Pirm. Sabina Klatt, Dirigentas Faustas Strolia, Stepas Rudokas, Elizabeth Zibaitė ir Juozas Juška.

Nuotrauka P. Maletos

Po to ir vėl L. Vyčių choras padainavo dar 4 dainas: Vai ir prijoko, liaudies daina, muz. J. Strolis, dueto partiją atliko solistės Ana Maria Kaselienė ir Ald. Buntinaitė, toliau Laisvės aidai, muzika Viltenio, Narsuolių daina, muz. F. Strolis ir Lituanica, muz. Emeriko Gailevičiaus.

Vyčių choras publikos buvo labai šiltai sutiktas ir bisui padainavo Ko liūdi, sesele, ir paties choro dirigento ir choristų buvo įdėta nemaža darbo, rušioiant šią programą, todėl atsiliepinimai buvo teigiami. Choro valdybos pirmininkė yra energinga Sabina Klatt.

Po programos choristai ir kiti programos atlikėjai buvo pakviesti į kavinę, kur minėjimo rengėjai paruošė kavutę ir užkandžius. Draugiškoje nuotaikoje visi dar pabendravo.

Visą minėjimą į juosteles užrašė MARGUČIO radijo valandos vedėjas Petras Petrutis ir pažadėjo panaudoti savo kasdieninėse programose.

Kitas Lietuvos Vyčių choro pasirodymas yra numatytas š. m. gruodžio mėn. 17 d. Pramonės ir mokslo muziejuje prie lietuviškos

eglutės. Čia kaip ir kas metai Vyčių choras pasirodys su specialia kalėdinių giesmių ir dainų programa. Kartu dalyvaus ir vyčių šokėjų grupė.

Po Naujųjų Metų yra ruošiamas metinis L. Vyčių choro pokylis sausio 22 d. 7 val. vak. Lietuvos Vyčių salėje. Meninę programą atliks choras, bus šalta ir šilta vakarienė, gros Aidos orkestras.

A.P.B.

## C-36 - Chicago

On November 29, Sr. Margaret Petcavage SSC addressed C-36 members as follows:

"The Knights of Lithuania are known throughout the United States for their vibrancy and activity - all being done to benefit not just our fellow Catholic Lithuanians, but to let all of the world know that we Lithuanians believe in God and cherish the right to worship Him. Also to let the world know that we Lithuanians do exist. You, who have been members for many years now and have taken an active part in the noble work of the Knights, are to be commended. You have been





*Sr. Margaret Petcavage SSC, sister of Brother George, our recently deceased loyal Knight, addressed C-36 Chicago November meeting.*

truly working to cherish and pass down the gift of our beautiful language, our customs and traditions. Keeping alive the Christian faith and our Lithuanian culture, as you have, is the greatest "thank you" we could give to our parents, grandparents and relatives. Many of whom, you know, had to suffer much before and even now, simply because they hold on to being Lithuanian Catholics.

"And so I extend my prayers and support to you and all the Knights everywhere for good health and a strong determination to carry on the zealous work of the Knights of Lithuania.

"Our foundress, Mother Maria Kaupas, wrote these words on the occasion of the founding of our community, the Sisters of St. Casimir, in 1907. I think they very fittingly can be applied to the work of the Knights of Lithuania. She said, 'All works done for the glory of God and for the benefit of mankind...are the works of God which He accomplishes through people as His instruments'. So let us continue to be God's instruments in supporting and working with one another for peace among ourselves, our families and our communities.

"My brother, Brother George Petcavage OFM, had been very active in the Knights in New York. His sudden death in September has been



*Joe Kulys, Second Vice President; Sister M. Terese; Ausra Paladina, Secretary; Frank Zailskas; Sister M. Margaret; Ray Wertelka; Salomeja Dauliene, Lithuanian Publicity and John Paukstis, President, at the November meeting of C-36 Chicago.*

a great loss to our family and to the Knights, so I am very happy to be able to replace him in the Knights of Lithuania."

Sorry for the error in the picture caption in the November VYTIS with President Paukstis presenting T-shirts to the Lith Soccer Club. Gediminas Bielskus is President of the Lith Soccer Club and Joe Kulys, a member of C-36.

Congratulations to Richard Durbin, Congressman-elect from Springfield, Il. He is the first Lithuanian to sit in the US Congress.

Stella Favin, a new member, won the Timex Digital Watch in November.

Our sincere sympathy is extended to the family of Van Koncevic and Alina Vadeisa on the death of her mother.

SABINA KLATT

## C-112—Chicago

Our December meeting of the officers and chairmen was hosted by Julie and Al Zakarka. After conducting the affairs of the council, everyone enjoyed the refreshments served by our hosts.

The Christmas season celebrated in great fashion by C-112 members and friends. Many of our members attended the traditional Lithuanian Kucios hosted by the Chicago Seniors. Following our December

business meeting, a super Christmas Party was arranged by Susar Bolanos, Rita Zakarka and Donna Juraitis. Everyone participated by bringing their favorite dish or liquid refreshments. We were most pleased to have the pastor of Nativity BVM, the Rev. Anthony Zakarauskas, participate as well as our own spiritual advisor, Canon Vlacovas Zakarauskas, and Rev. Tony Markus. The beautiful singing of Christmas carols as well as Lithuanian folk songs was enhanced by soloists Algerd Brazis, Mary Banky, Mary Juzenas, Estelle Rogers and others, with accompaniment by accordionist Darius Polikaitis. Much, much talent within our council ranks!

Many council members attended the Christmas Eve Masses at Nativity BVM Church — the 10 p.m. Mass with the children singing and the many special arrangements made by Father Tony Markus — the Midnight Mass which featured the celebrated Nativity Parish Choir with several soloists. Both Masses were concelebrated.

Among the many holiday parties were the party hosted by Gerry Mack for the "Memories of Lithuania" Banquet Committee, the Christmas Eve Party hosted by Susan Bolanos and Paul Binkis Jr., and the After-Christmas Party hosted by Algerd and Aldona



Brazis. At the Brazis party, we were again treated to the lovely voices of Algerd, Adele Druktenis of California, Fred Schmitt, Ann Marie Kassel and others. This time, the accompanist was none other than choir director, Faustas Strolia.

Our condolences to Bea Laurian and her family on the untimely death of her husband and council member Larry Laurian.

iks



*Council 112 member, Illinois State Senator Frank Savickus, congratulates a good K of L friend on his re-election as the President of the Cook County Board.*

honored by the presence of our Supreme Council President Loretta Stukas and National Lithuanian Affairs Chairman Dr. Jack Stukas. With them came our talented organist, Louis Stukas, who did a mean step polka with his sister-in-law Loretta. Joe Thomas was the music-maker. The food featured mushrooms. Each guest was presented a hand-crocheted corsage featuring a mushroom, a labor of love by our talented ladies. The walls of the hall were covered with mushrooms. Thanks to the talents of our artist in residence, Helen Matthews. Each table sprouted a beautiful crocheted centerpiece of mushrooms. I can tell you that Grybu Balius was as much inspiration as perspiration.

On the district level, in October we had a nice turnout for the convention in Amsterdam. Council 100 gave all a wonderful reception. Adele Dauzickas of Council 110 in Maspeth and yours truly reported on the Cleveland convention since we represented MAD.

A week later, MAD President Larry Janonis and Dalia Bulvicius represented Council 12 at the "Get to Know Your Organization" seminar held in Pittston. Here we had a most profitable and happy time. It seems that no matter how long we belong to the K of L there is always something new to learn. Thanks to President Anne Challan and her "kuopa" for a wonderful hosting.

DALIA

**MID-ATLANTIC****DISTRICT**

## C-12 - Manhattan

It has been a long and uphill struggle to keep our lovely lady of Vilnius Parish. Now that our future is assured, we work with rejuvenated energy. The members try harder to make Mass even though for many of them it is a long subway ride. As we all know, there are no short distances in the "Big Apple".

Thanks to our great cooks and nimble waitresses, our parish dinner was successful. Perhaps due to our youthful pastor's charisma, the dinner attracted a few youthful faces.

Our celebration of the titular feast of our Lady of Vilnius was on November 14. Rev. Joachim Beaumont, new Episcopal Vicar for South Manhattan, attended. Rev. Casimir Pugevicius of Catholic Religious Aid preached the sermon. Fr. Jonas Pakalnickis, pastor of Annunciation Parish, was the celebrant of the Solemn Vespers sung in Latin by the Choir of Annunciation led by Viktoras Ralys. The dinner afterwards was catered so our great cooks could enjoy themselves for a change.

Our annual event for November this year was called the Grybu Balius. For the first time it was held on a Sunday afternoon and attracted a larger crowd. We were



*President Helen Yurkus and John Antanavičius discuss "Grybu Balius".*



*Anna Lukscha, Alice Zupko and Bernice Romeika served on the clean-up crew for "Grybu Balius".*



## C-29—Newark

On December 12 our council tried something new and held its first Chinese Auction. It was a great success! Chairlady Eva Sharon and her committee collected prizes for many weeks and arranged them for the auction. Thanks to all the members who donated prizes, baked cakes and sold tickets. This kind of teamwork can only result in a successful affair. Congratulations, Eva and all your helpers!

Our Annual Christmas party was held on December 19. In spite of threatening weather, the turnout was great. Thanks to Chairlady Frances Mockus and her committee for a job well done. Also thanks to all the members who contributed cookies, snacks and delicious bowls of cheer. The Christmas carolers were in great voice, and a good time was had by all.

Two annual affairs are now in the planning stages—a Barn Dance and a Communion Breakfast and Mass.

Eva Coll

## C-110 — Maspeth

Lietuvos Vyčių 110 čia pradėjo naują veiklos metą lapkričio 3. Naujai išrinkta kuopos valdyba narių aktyvaizdoje pasižadėjo ištikimai vykdyti savo pareigas. Dv. vadovas Kun. Stasys Raila priėmė pažadus, pasveikino ir palinkėjo sėkmingo žygio vytiškumui. Penktu kartu perrinktas pirmininku Jonas Adomėnas padėkojo už pasitikėjimą kviesdama ir ateityje visus uoliai veikti kaip lig šiol. Tik visų sutartina veikla įgalina sėkmingai vykdyti užsibrėžtus tikslus. Pirm. Jonas Adomėnas su visų pagalba išugdė 110 kuopą į skaitlingiausį vienetą, nes tą dieną paskelbė, kad kuopa turi 300 narių.

Naujoji Valdyba savo pirmame pasitarime plačiai svarstė ir aptarė sekančiųjų metų veiklą. Visų pageidavimu kiekviename susirinkime privalėtų būti kultūrinė, ypač su lietuvišku



*Edward Tomasaitis, President C-74 Scranton, presented gifts at the Lithuanian Christmas Tree to Nancy Laske and Rebecca Georgia with Chairman Ann Galenas (left), Decorations Chairman Helen Roginski and Ann Lisowski (standing). Other members (not shown) serving on Kucios Committee were Betty Tomasaitis, Ann Bagdon, Margaret Laibinis, Richard Laske, Bill Grady and Frank Katilus.*



*The Rev. Michael Ozalas (center) Spiritual Advisor C-74, spoke on the meaning of Kucios and led the members in the traditional sharing of the "plotkele" at the celebration on December 5 at St. Joseph Church Hall, Scranton. Pictured with Fr. Ozalas at the speaker's table from left to right are Chairman Ann Galenas, Vice President Casimir Yanish, Sister Rosetta, Sister Bernadette, Sister Ann Therese, Fr. Michael, Sister Mary Rose, Sister Helen Agnes, Co-Chairman Marie Laske and President Edward Tomasaitis.*



sujungta programos dalis: kalba, skaitymas, pokalbis, rodomos skaidrės, talentų programa ir kita. Ypatingu rūpesčiu bus jaunių vyčių grupės sustiprinimas surandant pasiaukojantį vadovą, vadovų ar abu. Choralinis ir tautinių šokių grupės suorganizavimas bus kuopos veiklos artimu siekiu.

Kun. Juozas Dambrauskas, MIC, Milwaukee, VI įspūdingai ir giliai kalbėjo vyčių susirinkime lapkričio 3 d. Jis taikliai sujungė Atsimainymo parapijos prasmę su vytiška veikla. Jūs esate naujos - atsimainymo ir atnaujinimo dvasios vyčiai. Todėl veikite motyvuotai, žinodami kodėl esate vyčiai. Jis pakartotinai pažymėjo - būdami geri katalikai, būsite geri lietuviai, geri amerikiečiai, geri asmens. Vyčių veikla jums yra gera proga įvertinti ir branginti lietuviškumo paveldėjimą, tėvų ir protėvių suteiktą etninį požymį. Jis taikliai ir prasmingai pavaizdavo vyčių uždavinius. Visi domėjosi jo įkvėptu žodžiu, gėrėjosi ir ryžosi būti gerais katalikais ir lietuviais. Būtų labai naudinga turėti šią reikšmingą kalbą išties atspausdintą „Vytyje“.

Toliau svečias kalbėtojas tiksliai nusakė Arkv. Jurgio Matulaičio palaimintuoju paskelbimo eigą,

Kita kalbėtojo mintis buvo akivaizdus nusakymas žiauraus tikinčiųjų persekiojimo Lietuvoje. Jis perspėjo, kad kai kurie lankytojai, grįžę iš Lietuvos, skleidžia klaidingas žinias, sakydami, kad Lietuvoje esanti religinė laisvė, nes esančios pilnos bažnyčios tikinčiųjų. Jie tačiau nutyli kaip žiauriai persekiojami net vaikai, jaunimas dėl religijos, nes komunistai labiausiai nori pavergti būsią kartą: melo, kančios ir prievartos jėgai.

Vytiškos veiklos prasmingumą ir plotį labiau atskleidžia jų pramatyti renginiai. Kas met ruošiamos tradicinės Kūčios, kalėdinis visų narių pobūvis,

Lietuvos Nepriklausomybės sukakties minėjimas pamaldomis ir programa, Šv. Kazimiero metinės šventės minėjimas, bendra komunija ir programa. Tremtinių išvežimų - birželio skausmo dienų atžymėjimas pamaldomis, budėjimu, gedulo procesija, šventkelionės į Washington, Oriesville šventovę ar kitur kur minima lietuvių siekiai. Pavergtų tautų minėjime ir kitose demonstracijose už Lietuvos laisvę. Mūsų vyčiai visuomet gausiai dalyvauja LV apskrities suvažiavimuose ir metiniuose Seimuose. Savo mirusiuosius atsimena metinėmis pamaldomis. Paminima Tautos Šventė, minės Atsimainymo parapijos deimantinį jubiliejų 1933 m. ir bendradarbiauja su kitomis lietuviškomis organizacijomis.

Atžymėtina vyčių valdybos narių veikla dar ir todėl, kad jie

netik vadovauja, bet patys įvykdo daug darbo vytiškoje veiklos dirvoje.

LV 110 kuopa pradėjo veikti 1924 m. Po pertraukos vėl pradėjo gyviau veikti 1973 m. kai jaunensnė grupė narių buvo pakviesta organizuotai veikti dabartinio prel. Prano Bulovo Maspeth 110 kuopoje. Pirmieji aktyvistai buvo Skabeikis šeima, Sidtis šeimos nariai su Marian jauna veikėja. Nelė Skabeikis, Phil Skabeikis ir Marian Skabeikis buvo vadovybėje ligi 1979 m. kai Jonas Adomėnas buvo išrinktas pirmininku. Dabartinės vyčių kuopos veikla gali pasidžiaugti lietuviško kryžiaus pastatymu prie Atsimainymo bažnyčios 1981 m. Šį projektą labai rėmė dabartinis prelatas Pranas Bulovas, o gerasis Arthur Nelson ir Adelė Nelson daugiausiai prisidėjo kryžiui pastatyti, nes Nelson jį suplanavo ir padirbo. Pažymėtina,



*The Rev. Peter Alishauskas, Spiritual Advisor C-143, blessed the "plotkeles" for the first Kucios in Luzerne County attended by approximately 200 on December 12 in St. Casimir's Church Hall, Pittston. President Anne Challan and Secretary Annamarie Sewatsky assisted.*



LITHUANIAN INFORMATION &  
CENTER  
5620 S CLAREMONT AVE  
CHICAGO, IL 60636

**VYTIS**  
G. A. MACK  
2461 W. 45th St.  
Chicago, IL 60632  
Return requested  
Address Correction Requested



kad kryžius pastatytas „Atminčiai lietuvių, kurie aukojosi ir žuvo už savo tikėjimo ir Tėvynės laisvę”.

Gal didžiausias vyčių rūpestis dabar yra įpratinti vyčius nuolat dalyvauti lietuviškose pamaldose, ypač Šv. Mišiose, kurios yra lietuviškai aukojamos kiekvieną sekmadienį Atsimainymo parapijos bažnyčioje, o vyčiai ryžtasi jose dalyvauti, ypač kas 3-ią sekmadienį kiekvieną mėnesį. Lietuviškų parapijų metai ypatingu būdu įpareigoja vyčius tai daryti, nes vyčiai yra pasirašę lietuviškų parapijų metų paskelbimo aktą su kitomis organizacijomis.

## C-144—Anthracite Council

Our holiday season was saddened by the death of our loyal member, William Cebulskie. Bill died suddenly while serving on jury duty, and his death was a shock to everyone. He served as co-chairman of last year's Lithuanian Day and had accepted chairmanship of the 1983 celebration. His wake service was attended by over a hundred members. Amžinai atsili, Vinciuk!

Early in December John & Annie Morgalis, Tessie Balulis, Anne Sikora and Ann Wargo decorated the Lithuanian Christmas Tree at the State Museum in Harrisburg. The beautiful natural straw decorations were created by Annie Morgalis and were admired by everyone.

At the official opening of the Christmas display at the Museum on December 12, Eugene Kaledas and

Julia Norcross entertained with Lithuanian folk tales. They were well received by the audience.

Our Minersville Junior Knights dressed in their costumes served punch and cookies at the reception. Madonna Balulis and Susan Balcavage did a beautiful job. Young Matthew Wertz in Lithuanian costume stood with Governor Thornburgh when he officially opened the display.

Following the program, many of our members joined Harrisburg Council 146 in their Kučios celebration.

Flo Kobluskie and her wonderful committee catered our Kučios on December 19 at St. Francis Church Hall in Minersville. The Rev. Joseph Shelonis read the Christmas Gospel in Lithuanian. Prayers of Thanksgiving were offered by the Rev. John Luksys and Spiritual Adviser Fr. Al Bartkus.

Special guests were the Rev. Gerald Gobitas, Rev. Robert Potts, Rev. Matthew Jarasumas, Rev. F. Baransky and Rev. Dan Yanushefsky. Eugene Kaledas and Julia Norcross told Lithuanian Christmas stories. Lithuanian carols were sung. Šimta ačiu to the great Minersville ladies for a grand affair. Unfortunately, the program had to be cut short due to a snow storm and the fear of traveling.

ONA

## C-146—Harrisburg

On December 12 our council held its annual Kučios. It was well attended as the first event in Joanna Gilbert's term of office as our president.

Our Kučios was extra special

because it was on the day of the opening of the ethnic Christmas tree display at the State Capitol. Eugene Kaledas and Julia Norcross who told Lithuanian stories at the museum joined us. In addition Annie Morgalis, Bernice Mikatavage and other C-144 members in Harrisburg for the event also came to our Kučios.

There was plenty of good food which our members prepared. We went home blessed and looking forward to Christmas and New Year.

Lorraine Grabauskas, a former K of L scholarship recipient is continuing her studies in Law Enforcement at Eastern Kentucky University.

Helen G

“KIAULIŲ MARU“

TRUKDĖ KELIONĘ

Į ŠILUVĄ

Iš Lietuvos K. Bažnyčios Kronikos Nr. 49

Maldininkų kelionės į Šiluvą tapo tradicija. 1981 metais rengėsi visa Lietuva į tą kelionę. Paprašė leidimo ir to leidimo negavo. Bedieviška valdžia visokiais būdais trukdė, paskelbė kiaulių maro epidemiją ir įvedė karantinus, kad niekas negalėtų įvažiuoti. Milicija saugojo visus kelius, tikrino kiekvieną einantį. Į pagalbą pasiūkė ir kariuomenę. Ir kodėl taip bijosi tų maldininkų kelionių, nes ir Lenkijoje vissa sukilimas prasidėjo nuo rožančiaus.

Surinko Stefanija R.